



C/45/2

ORIGINAL: Inglés

FECHA: 22 de septiembre de 2011

UNIÓN INTERNACIONAL PARA LA PROTECCIÓN DE LAS OBTENCIONES VEGETALES
GINEBRA

CONSEJO

Cuadragésima quinta sesión ordinaria
Ginebra, 20 de octubre de 2011

INFORME ANUAL DEL SECRETARIO GENERAL PARA 2010

(cuadragésimo segundo año)

Índice

I.	COMPOSICIÓN DE LA UNIÓN	2
	Miembros.....	2
	Situación respecto de las distintas Actas del Convenio.....	2
	Futuros miembros.....	2
II.	SESIONES DEL CONSEJO Y DE SUS ÓRGANOS SUBSIDIARIOS	3
	Consejo.....	3
	Comité Consultivo.....	5
	Comité Administrativo y Jurídico, Comité Técnico, Grupos de Trabajo Técnico y Grupo de Trabajo sobre Técnicas Bioquímicas y Moleculares, y Perfiles de ADN en particular	7
III.	CURSOS, SEMINARIOS, TALLERES, MISIONES, CONTACTOS IMPORTANTES.....	7
	Actividades individuales	7
	Curso de enseñanza a distancia	18
IV.	RELACIONES CON ESTADOS Y ORGANIZACIONES	18
V.	RESULTADOS DESTACADOS DE LA UPOV EN 2010	19
VI.	PUBLICACIONES.....	19
	ANEXO I: Miembros de la Unión	
	ANEXO II: Tabla de resultados	
	Apéndice: Número de estudiantes inscritos en el Curso de la UPOV de enseñanza a distancia (DL-205)	
	ANEXO III: Reseña de las misiones realizadas en 2010	

I. COMPOSICIÓN DE LA UNIÓN

Miembros

1. El 31 de diciembre de 2010, la Unión tenía 68 miembros: Albania, Alemania, Argentina, Australia, Austria, Azerbaiyán, Belarús, Bélgica, Bolivia (Estado Plurinacional de), Brasil, Bulgaria, Canadá, Chile, China, Colombia, Costa Rica, Croacia, Dinamarca, Ecuador, Eslovaquia, Eslovenia, España, Estados Unidos de América, Estonia, Federación de Rusia, Finlandia, Francia, Georgia, Hungría, Irlanda, Islandia, Israel, Italia, Japón, Jordania, Kenya, Kirguistán, Letonia, Lituania, Marruecos, México, Nicaragua, Noruega, Nueva Zelandia, Omán, Países Bajos, Panamá, Paraguay, Polonia, Portugal, Reino Unido, República Checa, República de Corea, República de Moldova, República Dominicana, Rumania, Singapur, Sudáfrica, Suecia, Suiza, Trinidad y Tabago, Túnez, Turquía, Ucrania, Unión Europea, Uruguay, Uzbekistán y Viet Nam.

Situación respecto de las distintas Actas del Convenio

2. El 31 de diciembre de 2010, la situación de los miembros de la Unión respecto de las distintas Actas del Convenio era la siguiente:

- a) Bélgica estaba obligada por el Convenio de 1961 modificado por el Acta de 1972;
- b) 22 miembros estaban obligados por el Acta de 1978, a saber: Argentina, Bolivia, Brasil, Canadá, Chile, China, Colombia, Ecuador, Francia, Irlanda, Italia, Kenya, México, Nicaragua, Noruega, Nueva Zelandia, Panamá, Paraguay, Portugal, Sudáfrica, Trinidad y Tabago y Uruguay;
- c) 45 miembros estaban obligados por el Acta de 1991, a saber: Albania, Alemania, Australia, Austria, Azerbaiyán, Belarús, Bulgaria, Costa Rica, Croacia, Dinamarca, Eslovaquia, Eslovenia, España, Estados Unidos de América, Estonia, Federación de Rusia, Finlandia, Georgia, Hungría, Islandia, Israel, Japón, Jordania, Kirguistán, Letonia, Lituania, Marruecos, Omán, Países Bajos, Polonia, Reino Unido, República Checa, República de Corea, República de Moldova, República Dominicana, Rumania, Singapur, Suecia, Suiza, Túnez, Turquía, Ucrania, Unión Europea, Uzbekistán y Viet Nam.

3. En el Anexo I figura la situación de los miembros de la Unión respecto de las distintas Actas del Convenio al 31 de diciembre de 2010.

Futuros miembros

4. De conformidad con lo dispuesto en el Artículo 34.3) del Acta de 1991, “antes de depositar su instrumento de adhesión, todo Estado que no sea miembro de la Unión o cualquier organización intergubernamental solicitará la opinión del Consejo acerca de la conformidad de su legislación con las disposiciones del presente Convenio”.

5. Mediante una carta con fecha de 27 de agosto de 2010, Tayikistán solicitó el examen de la conformidad del proyecto de Ley de Protección de las Obtenciones Vegetales con el Acta de 1991 del Convenio de la UPOV.

6. En su cuadragésima cuarta sesión ordinaria, celebrada en Ginebra el 21 de octubre de 2010, el Consejo examinó la conformidad de la legislación de Tayikistán con el Acta de 1991 del Convenio de la UPOV y decidió:

- “a) tomar nota del análisis expuesto en el documento C/44/15;
- b) tomar una decisión positiva en relación con la conformidad del proyecto de Ley de Protección de las Obtenciones Vegetales de la República de Tayikistán con las disposiciones del Acta de 1991 del Convenio Internacional para la Protección de las Obtenciones Vegetales, de modo que, una vez que el proyecto de Ley haya sido adoptado, sin cambios, y la Ley entrado en vigor, la República de Tayikistán pueda depositar su instrumento de adhesión al Acta de 1991; y
- c) autorizar al Secretario General a informar de dicha decisión al Gobierno de la República de Tayikistán.”

II. SESIONES DEL CONSEJO Y DE SUS ÓRGANOS SUBSIDIARIOS

Consejo

7. El Consejo celebró su vigésima séptima sesión extraordinaria el 26 de marzo de 2010 bajo la presidencia del Sr. Choi Keun Jin (República de Corea), Presidente del Consejo. A la sesión asistieron 59 miembros de la Unión. El informe de dicha sesión se presenta en el documento C(Extr.)/27/3.

8. En dicha sesión, el Consejo nombró al Sr. Peter John Button en calidad de nuevo Secretario General Adjunto de la UPOV para el periodo comprendido entre el 1 de diciembre de 2010 y el 30 de noviembre de 2012, con el grado D2, y decidió, tras consultar con el Secretario General, ascender al Sr. Lavignolle al grado de Director (D1) a partir del 1 de diciembre de 2010.

9. El Consejo celebró su cuadragésima cuarta sesión ordinaria el 21 de octubre de 2010, también bajo la presidencia del Sr. Choi Keun Jin. A la sesión asistieron 42 miembros de la Unión, siete Estados en calidad de observadores y cuatro organizaciones en calidad de observadoras. El informe de dicha sesión se presenta en el documento C/44/17. En dicha sesión, el Consejo:

- a) examinó la conformidad del proyecto de Ley de Protección de las Obtenciones Vegetales de Tayikistán con el Acta de 1991 del Convenio de la UPOV;
- b) tomó nota del informe verbal sobre la labor desarrollada durante las septuagésima novena y octogésima sesiones del Comité Consultivo, celebradas los días 26 de marzo y 21 de octubre de 2010, respectivamente;
- c) decidió no establecer por ahora una Comisión de Auditoría y solicitar al Secretario General que transmita al Comité Consultivo el informe de la Comisión de Auditoría de la OMPI sobre la División de Auditoría y Supervisión Internas;

- d) aprobó los documentos siguientes:
- i) TGP/5, Sección 2/3: Experiencia y cooperación en el examen DHE: Formulario tipo de la UPOV para la solicitud de derecho de obtentor;
 - ii) TGP/7/2: Elaboración de las directrices de examen;
 - iii) TGP/8/1: Diseño de ensayos y técnicas utilizados en el examen de la distinción, la homogeneidad y la estabilidad;
 - iv) TGP/14/1: Glosario de términos utilizados en los documentos de la UPOV;
 - v) TGP/0/3: Lista de documentos TGP y fechas de última publicación;
 - vi) UPOV/EXN/CAL: Notas explicativas sobre las condiciones y limitaciones relativas a la autorización del obtentor respecto del material de reproducción o de multiplicación con arreglo al Convenio de la UPOV;
 - vii) UPOV/EXN/VAR: Notas explicativas sobre la definición de variedad con arreglo al Acta de 1991 del Convenio de la UPOV;
 - viii) UPOV/INF/4/1: Reglamento Financiero y Reglamentación Financiera de la UPOV;
 - ix) UPOV/INF/10/1: Auditoría Interna;
 - x) UPOV/INF/12/3: Notas explicativas sobre las denominaciones de variedades con arreglo al Convenio de la UPOV;
 - xi) UPOV/INF/15/1: Orientación para los miembros de la UPOV sobre las obligaciones actuales y las notificaciones conexas;
 - xii) UPOV/INF/16/1: Programas informáticos para intercambio;
 - xiii) UPOV/INF/17/1: Directrices para los perfiles de ADN: selección de marcadores moleculares y creación de una base de datos ('Directrices BMT');
- e) tomó nota de la situación relativa al pago de las contribuciones y a la participación en el Fondo de Operaciones;
- f) tomó nota de la labor del Comité Administrativo y Jurídico (CAJ) y aprobó el programa de trabajo de la sexagésima tercera sesión del CAJ;
- g) tomó nota de las actividades realizadas por el Comité Técnico (TC), los Grupos de Trabajo Técnico y el Grupo de Trabajo sobre Técnicas Bioquímicas y Moleculares, y Perfiles de ADN en particular, y aprobó los respectivos programas de trabajo;
- h) aprobó el calendario de reuniones de 2011;

i) eligió, en cada caso por un mandato de tres años que concluirá con la cuadragésima séptima sesión ordinaria del Consejo, en 2013:

- al Sr. Lü Bo (China), Presidente del Comité Administrativo y Jurídico;
- al Sr. Martin Ekvad (Unión Europea), Vicepresidente del Comité Administrativo y Jurídico;
- al Sr. Joël Guiard (Francia), Presidente del Comité Técnico; y
- al Sr. Alejandro Barrientos-Priego (México), Vicepresidente del Comité Técnico.

j) tomó nota de los documentos y los informes verbales sobre la situación en los ámbitos legislativo, administrativo y técnico relativos a la protección de las variedades vegetales, tal y como los presentaron miembros y observadores, y tomó nota de que, si se reciben datos adicionales correspondientes a 2009, se preparará una versión revisada del documento C/44/7;

k) aprobó un comunicado de prensa; y

l) concedió al Sr. Jördens la Medalla de Oro de la UPOV en reconocimiento a su destacada contribución a la UPOV como Secretario General Adjunto desde julio de 2000 hasta noviembre de 2010.

Comité Consultivo

10. El Comité Consultivo celebró su septuagésima novena sesión en Ginebra el 26 de marzo de 2010. En dicha sesión, además de asesorar al Consejo sobre el “Nombramiento del nuevo Secretario General Adjunto”, el Comité Consultivo:

a) pidió a la Oficina de la Unión que convoque una segunda reunión del Grupo de Trabajo *ad hoc* sobre el Reglamento Financiero y la Reglamentación Financiera de la UPOV (“Grupo de Trabajo FRR”)¹, y acordó recoger las conclusiones a las que llegue el Grupo de Trabajo FRR en su segunda reunión, según proceda, en la versión del documento UPOV/INF/4/1 que se someterá a la consideración del Comité Consultivo en su sesión de octubre de 2010;

b) recomendó al Consejo que, en su cuadragésima cuarta sesión ordinaria, que se celebrará en Ginebra el 21 de octubre de 2010, solicite a la División de Auditoría y Supervisión Internas (DASI) de la OMPI que realice auditorías, inspecciones e investigaciones internas independientes de la UPOV de conformidad con las disposiciones, aplicadas *mutatis mutandis*, de la carta de Auditoría Interna de la OMPI;

c) recomendó al Consejo que no establezca por el momento una Comisión de Auditoría y solicitó al Secretario General que transmita al Comité Consultivo el informe de la Comisión de Auditoría de la OMPI sobre la DASI;

¹ La segunda reunión del Grupo de Trabajo FRR se celebró el 28 de junio de 2010.

d) aprobó la referencia que se hace a la Carta de Auditoría Interna en el capítulo 7 y la supresión de la disposición relativa a la Comisión de Auditoría que figura en el capítulo 9 del documento UPOV/INF/4/1 Draft 3;

e) dio el visto bueno a la celebración del Quincuagésimo Aniversario del Convenio Internacional para la Protección de las Obtenciones Vegetales coincidiendo con las sesiones de la UPOV de octubre de 2011 y a una propuesta relativa a la organización del Quincuagésimo Aniversario.

11. El Comité Consultivo celebró su octogésima sesión en Ginebra el 20 de octubre y la mañana del 21 de octubre de 2010. En dicha sesión, el Comité Consultivo:

a) decidió conceder la condición de observador ante el Consejo, el Comité Administrativo y Jurídico (CAJ), el Comité Técnico (TC) y los Grupos de Trabajo Técnico (TWP) de la UPOV a la *Association for Plant Breeding for the Benefit of Society* (APBREBES);

b) decidió ampliar la condición de observador de la *CropLife International* al Comité Administrativo y Jurídico (CAJ), al Comité Técnico (TC) y a los Grupos de Trabajo Técnico (TWP) de la UPOV;

c) decidió conceder la condición de observador ante el Consejo, el Comité Administrativo y Jurídico (CAJ), el Comité Técnico (TC) y los Grupos de Trabajo Técnico (TWP) de la UPOV a la Coordinadora Europea Vía Campesina (ECVC);

d) acordó informar a los observadores de la creación de un grupo de trabajo para examinar las reglas relativas a los observadores y recomendar los cambios adecuados;

e) aprobó la reestructuración del sitio Web de la UPOV;

f) aprobó las propuestas de creación de una “Colección de la UPOV”;

g) suscribió la propuesta de invitar a los participantes de los nuevos miembros de la Unión a que realicen una breve presentación ante el Comité Consultivo de los progresos relacionados con la aplicación del sistema de la UPOV en su territorio, y aprovechen la oportunidad para señalar las esferas específicas en las que consideraría favorable recibir orientaciones o asistencia;

h) tomó nota de las novedades relativas al seguimiento de la Segunda Conferencia Mundial sobre Semillas;

i) aprobó la organización de un seminario sobre la función que cumple la protección de las obtenciones vegetales en la colaboración entre los sectores público y privado, que se celebrará en Ginebra el 11 de abril y la mañana del 12 de abril de 2011;

j) acordó conceder a NordGen una suscripción gratuita a la base de datos UPOV-ROM sobre variedades vegetales;

k) tomó nota de las últimas novedades relativas a la preparación del quincuagésimo aniversario y, en particular, que el simposio se centrará en la investigación sobre plantas. El Consejo tomó nota de que, hasta el 30 de noviembre de 2010, se invita a proponer nombres de científicos destacados como ponentes; y

l) recomendó al Consejo, en su cuadragésima cuarta sesión ordinaria, que se celebrará en Ginebra el 21 de octubre de 2010, que apruebe el borrador del comunicado de prensa que se distribuyó en la octogésima sesión del Consejo Consultivo, a reserva de las novedades que se produzcan en el Consejo.

Comité Administrativo y Jurídico, Comité Técnico, Grupos de Trabajo Técnico y Grupo de Trabajo sobre Técnicas Bioquímicas y Moleculares, y Perfiles de ADN en particular

12. El CAJ celebró su sexagésima primera sesión el 25 de marzo de 2010, y su sexagésima segunda sesión el 19 de octubre de 2010. El Grupo Asesor del Comité Administrativo y Jurídico (CAJ-AG) celebró su quinta sesión el 18 de octubre de 2010 y la tarde del 19 de octubre de 2010.

13. El Comité Técnico (TC) celebró su cuadragésima séptima sesión del 4 al 6 de abril de 2011. El Comité de Redacción Ampliado (TC-EDC) se reunió el 7 de enero y los días 22 y 23 de marzo de 2010. El Grupo de Trabajo Técnico sobre Plantas Agrícolas (TWA) celebró su trigésima novena sesión en Osijek (Croacia) del 24 al 28 de mayo de 2010. El Grupo de Trabajo Técnico sobre Automatización y Programas Informáticos (TWC) celebró su vigésima octava sesión en Angers (Francia) del 29 de junio al 2 de julio de 2010. El Grupo de Trabajo Técnico sobre Plantas Frutales (TWF) celebró su cuadragésima primera sesión en Cuernavaca, Estado de Morelos (México) del 27 de septiembre al 1 de octubre de 2010. El Grupo de Trabajo Técnico sobre Plantas Ornamentales y Árboles Forestales (TWO) celebró su cuadragésima tercera sesión en Cuernavaca, Estado de Morelos (México) del 20 al 24 de septiembre de 2010. El Grupo de Trabajo Técnico sobre Hortalizas (TWV) celebró su cuadragésima cuarta sesión en Veliko Tarnovo (Bulgaria) del 5 al 9 de julio de 2010. El Grupo de Trabajo Técnico sobre Técnicas Bioquímicas y Moleculares, y Perfiles de ADN en Particular (BMT) celebró su duodécima sesión en Ottawa (Canadá) del 11 al 13 de mayo de 2010.

14. Los documentos C/44/9, C/45/9, C/44/10 y C/45/10 contienen más información sobre la labor del CAJ, el TC, los TWP y el BMT.

III. CURSOS, SEMINARIOS, TALLERES, MISIONES, CONTACTOS IMPORTANTES

Actividades individuales

15. Durante los días 19 y 20 de enero, la Oficina prestó asistencia jurídica al Gobierno de Argelia en la redacción de legislación sobre la protección de las obtenciones vegetales con arreglo al Convenio de la UPOV.

16. Del 25 al 29 de enero, la Oficina participó en una serie de reuniones celebradas en el Japón: en la sede del Centro Nacional de Semillas y Plántulas (NCSS), en Tsukuba; en el Ministerio de Agricultura, Bosques y Pesca (MAFF), en Tokio; en la estación de examen de Nishinohon del NCSS, en Kasaoka.

17. El 5 de febrero, la Oficina recibió la visita del Sr. Jacques Pellet, Ministro Consejero, Representante Permanente Adjunto, y la Sra. Delphine Lida, Consejera, Misión Permanente de Francia en Ginebra. Se les informó de los últimos adelantos acaecidos en la UPOV.

18. El 8 de febrero, la Oficina mantuvo una conferencia telefónica con representantes de los co-organizadores (Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO), Organización de Cooperación y Desarrollo Económicos (OCDE), UPOV, *International Seed Federation* (ISF) y Asociación Internacional para el Ensayo de Semillas (ISTA)) de la Segunda Conferencia Mundial sobre Semillas a fin de examinar un proyecto de seguimiento de esa Conferencia, el “Proyecto NEEDS” (*National Enabling Environment Development for Seed*, “NEEDS”). El objetivo es demostrar, en una muestra representativa de países en desarrollo, cómo crear un entorno favorable a la introducción de obtenciones vegetales y semillas de calidad (véanse los párrafos 38, 60 y 71).

19. Del 23 al 26 de febrero, en Dar es Salaam (República Unida de Tanzania), la Oficina organizó un Seminario Regional sobre Obtenciones Vegetales con arreglo al Convenio de la UPOV junto con el Ministerio de Agricultura, Seguridad Alimentaria y Cooperativas de la República Unida de Tanzania y en colaboración con la Organización Regional Africana de la Propiedad Intelectual (ARIPO) y la Oficina de Patentes y Marcas de los Estados Unidos de América (USPTO). Al Seminario asistieron unos 40 participantes procedentes de Botswana, Etiopía, Gambia, Ghana, Kenya, Lesotho, Mozambique, República Unida de Tanzania, Sierra Leona, Sudán, Swazilandia, Uganda, Zambia y Zimbabwe. La actividad se centró en los principios básicos del Convenio de la UPOV y la elaboración de legislación conforme al Convenio de la UPOV.

20. Los días 25 y 26 de febrero, en Singapur, en el Seminario sobre la protección de las obtenciones vegetales, coorganizado por la Oficina de Propiedad Intelectual de Singapur (IPOS), el Departamento de Agricultura, Alimentación y Veterinaria de Singapur (AVA) y el MAFF del Japón, la Oficina ofreció unas ponencias sobre el sistema de protección de las obtenciones vegetales en el marco del Convenio de la UPOV y el futuro de la protección de las obtenciones vegetales y la situación de los debates en curso en la UPOV sobre la utilización de Técnicas Bioquímicas y Moleculares (BMT) en el examen DHE.

21. Del 1 al 5 de marzo, en Bamako (Malí) la Oficina participó en el Congreso Anual de la Asociación Africana de Comercio de Semillas (AFSTA).

22. El 2 de marzo, en Ginebra, la Oficina asistió a la parte relevante de la reunión del Consejo para el Acuerdo sobre los Aspectos de los Derechos de Propiedad Intelectual relacionados con el Comercio (Consejo de los ADPIC), celebrada en la sede de la Organización Mundial del Comercio (OMC).

23. El 11 de marzo, la Oficina ofreció, en la Sede de la UPOV/OMPI, una ponencia sobre las ventajas de la protección de las obtenciones vegetales con arreglo al Convenio de la UPOV, dirigida a altos funcionarios de la Sultanía de Omán en visita de estudio.

24. El 11 de marzo, en Bruselas, la Oficina asistió, en calidad de observador, a una reunión del Consejo Administrativo de la Oficina Comunitaria de Variedades Vegetales de la Unión Europea (OCVV).

25. El 12 de marzo, en Bonn (Alemania), la Oficina asistió a una conferencia, organizada por la Asociación de Obtentores de Alemania (*Bundesverband Deutscher Pflanzzüchter e.V. (BDP)*) titulada “*Innovationen, Fortschritt und Wettbewerbsfähigkeit für eine zukunftsgerichtete Agrarwirtschaft in nachhaltiger globaler Verantwortung*” (innovaciones, progreso y competitividad de una agricultura orientada hacia el futuro en tanto que responsabilidad mundial sostenible).
26. Del 18 al 20 de marzo, en la Sede de la UPOV, la Oficina organizó un seminario sobre el examen DHE con la finalidad de proporcionar información y facilitar el debate sobre preparativos para el examen DHE, orientación para el examen DHE, con inclusión de directrices de examen, gestión de las colecciones de variedades y descripciones de variedades. En el párrafo 5 del documento C/44/10 se recogen las conclusiones del Presidente del Comité Técnico juntamente con las de la Oficina de la Unión.
27. El 22 de abril, la Oficina recibió una visita de cortesía del nuevo Primer Secretario de la Misión Permanente del Japón ante las organizaciones internacionales en Ginebra, el Sr. Tatsumasa Miyata.
28. Del 28 al 30 de abril, en Seúl (República de Corea), la Oficina participó en el tercer Foro de Asia Oriental para la protección de las obtenciones vegetales y se reunió con los principales funcionarios del Ministerio de Agricultura y Bosques y del Organismo Coreano de Semillas y Variedades de la República de Corea.
29. El 3 de mayo, en la sede de la OMC, en el curso avanzado OMPI-OMC sobre propiedad intelectual para funcionarios gubernamentales, la Oficina hizo una ponencia sobre el Convenio de la UPOV.
30. Del 3 al 7 de mayo en Washington, D.C. (Estados Unidos de América), la Oficina ofreció unas ponencias en un programa sobre la protección de las obtenciones vegetales con arreglo al Convenio de la UPOV, organizado por la UPOV y la Academia Mundial de la Propiedad Intelectual de la USPTO. La Oficina ofreció a los 15 participantes información y materiales de asistencia en la formación sobre la protección de las obtenciones vegetales con arreglo al Convenio de la UPOV. Previamente, los participantes participaron en el Curso de enseñanza a distancia de la UPOV.
31. Del 3 al 7 de mayo, en Ginebra, la Oficina asistió a la parte relevante de la decimasexta sesión del Comité Intergubernamental sobre Propiedad Intelectual y Recursos Genéticos, Conocimientos Tradicionales y Folclore (CIG) de la OMPI.
32. El 5 de mayo, en Alnarp (Suecia), la Oficina impartió un curso de formación de un día de duración sobre la protección de las obtenciones vegetales en el marco del programa de formación organizado por el Organismo Sueco de Desarrollo Internacional (Sida), titulado “Recursos Genéticos y Propiedad Intelectual” (Curso GRIP).
33. El 7 de mayo, en Múnich (Alemania), en el Comité de Expertos sobre la Protección de las Obtenciones Vegetales de la *Deutsche Vereinigung für gewerblichen Rechtsschutz und Urheberrecht (GRUR)*, la Oficina pronunció una conferencia sobre los adelantos acaecidos en la UPOV.

34. Los días 18 y 19 de mayo, en Túnez (Túnez), la Oficina participó en un seminario sobre desafíos y perspectivas que se plantean en los sectores de semillas y vegetal, organizado por el Instituto Nacional de Investigación Agronómica de Túnez (INRAT), en cooperación con socios del sector público y privado. La Oficina hizo una ponencia sobre la protección de las obtenciones vegetales y tuvo la oportunidad de reunirse con el Ministro de Agricultura, el Ministro de Comercio e Industria Artesanal y el Presidente de la Unión Tunecina de Agricultura y Pesca.
35. Los días 18 y 19 de mayo, en Ginebra, la Oficina hizo una ponencia sobre la protección de las obtenciones vegetales con arreglo al Convenio de la UPOV en la *Second Stevia World Europe Conference*.
36. El 21 de mayo, en Ginebra, durante una visita organizada por la OMPI para el Excmo. Sr. Rodolphe Adada, Ministro de Pymes y Promoción del Sector Privado de la República del Congo, la Oficina ofreció una ponencia sobre la incidencia de la protección de las obtenciones vegetales, en particular en África.
37. Del 31 de mayo al 3 de junio en Calgary (Canadá), la Oficina participó en el Congreso Mundial sobre Semillas de 2010, organizado por la ISF y la *Canadian Seed Trade Association*. En la sesión del Comité de Obtentores de la ISF, la Oficina ofreció una breve presentación de los últimos adelantos acaecidos en la UPOV. La Oficina asistió, en particular, a la cena del Presidente, la ceremonia de apertura, el Comité de Obtentores, la reunión sobre tratamiento de semillas y medio ambiente, algunas sesiones específicas sobre cultivos y a la Asamblea General.
38. El 1 de junio, paralelamente al Congreso Mundial sobre Semillas de 2010, la Oficina se reunió con los representantes de los co-organizadores (FAO, OCDE, UPOV, ISF, ISTA) de la Segunda Conferencia Mundial sobre Semillas a fin de seguir examinando el “Proyecto NEEDS” (véase el párrafo 18).
39. Los días 1 y 2 de junio, en Yakarta (Indonesia), la Oficina se reunió con funcionarios gubernamentales para proseguir una consulta que se inició en la sede de la UPOV en marzo de 2010, paralelamente a las sesiones de la UPOV, relativa a la traducción del Acta de 1991 del Convenio de la UPOV al indonesio y a la prestación de asistencia en la posible revisión de la Ley N° 29 de 2000 de Protección de las Obtenciones Vegetales.
40. Los días 3 y 4 de junio en Hanoi (Viet Nam), la Oficina celebró una reunión de consulta con representantes del Ministerio de Agricultura y Desarrollo Rural y del Ministerio de Ciencia y Tecnología del Viet Nam sobre la traducción del Convenio de la UPOV al vietnamita, en vista de una futura revisión de la Ley de propiedad intelectual, en particular de la Parte Cuatro, “Derechos sobre las obtenciones vegetales”, con arreglo a la decisión del Consejo de la UPOV de 7 de abril de 2006.
41. El 5 de junio, la UPOV celebró su primera jornada de puertas abiertas,² en la sede de la UPOV/OMPI, como parte de un fin de semana internacional coincidiendo con el Día Mundial del Medio Ambiente. En la exposición de la UPOV se mostró el modo en que la protección de las obtenciones vegetales fomenta la creación de obtenciones vegetales en interés de la sociedad. Se invitó a tres expositores quienes explicaron a los visitantes la importancia que

² http://www.upov.int/export/sites/upov/en/news/2010/upov_website_photos_winners.pdf).

reviste la protección de las variedades vegetales en el caso del trigo (*Delley semences et plants, SA*, Suiza), las manzanas (Comunidad Internacional de Obtentores de Variedades Ornamentales y Frutales de Reproducción Asexuada (CIOPORA)) y las rosas (Meiland International, Francia). Se invitó a los visitantes a participar en un concurso para identificar distintas variedades de manzanas y rosas, y a encontrar las diferencias que hay entre diferentes variedades de trigo.

42. Los días 8 y 9 de junio, en Ginebra, la Oficina asistió a la parte pertinente de la reunión del Consejo de los ADPIC en la sede de la OMC.

43. El 10 de junio, en la Sede de la OMPI, la Oficina ofreció una ponencia titulada “La protección de las obtenciones vegetales con arreglo al Convenio Internacional para la Protección de las Obtenciones Vegetales” con motivo del Seminario interregional de nivel intermedio de la OMPI sobre propiedad industrial.

44. El 10 de junio, en Ginebra, la Oficina participó en una entrevista telefónica dirigida por el Dr. Carl-Gustaf Thornström, Profesor Asociado de la Universidad de Ciencias Agrícolas de Uppsala (Suecia), relativa al Servicio Central de Asesoramiento en Propiedad Intelectual (CAS), una dependencia del Grupo Consultivo sobre Investigaciones Agrícolas Internacionales (GCI AI), y a la función de los derechos de obtentor en las instituciones públicas.

45. El 15 de junio, en Wageningen (Países Bajos), la Oficina pronunció una conferencia en el decimotercer curso internacional sobre protección de variedades vegetales. Antes del curso en Wageningen, los estudiantes participaron en el curso de enseñanza a distancia de la UPOV.

46. Los días 16 y 17 de junio, la Oficina ofreció ponencias sobre la UPOV y el Convenio de la UPOV en el Curso general de la OMPI sobre propiedad intelectual (DL-101).

47. El 17 de junio, la Oficina recibió la visita de la Sra. Caroline Dommen, representante del área de Cuestiones de Economía Mundial de la Oficina Cuáquera ante las Naciones Unidas (QUNO) (Ginebra), y explicó el efecto de la protección de las obtenciones vegetales en virtud del Convenio de la UPOV.

48. Los días 17 y 18 de junio en Lusaka (Zambia), la Oficina participó en un taller sobre derechos de obtentor, organizado por la Agencia de Desarrollo Internacional de los Estados Unidos (USAID) y la Universidad del Estado de Iowa. Asistieron al taller 30 obtentores locales del sector privado, instituciones de investigación y universidades, así como funcionarios gubernamentales del Instituto de Control y Certificación de Semillas (SCCI) de Zambia. Se explicó en términos generales la protección de las obtenciones vegetales en el marco del Convenio de la UPOV y el procedimiento de adhesión a la UPOV. Se aclaró que para que Zambia pase a ser miembro de la UPOV es necesario que introduzca enmiendas en la legislación adoptada en 2007.

49. Los días 22 y 23 de junio, en Slupia Wielka (Polonia), la Oficina participó con la presentación de ponencias en un taller sobre la protección de las obtenciones vegetales en países de Europa Central y Oriental, organizado por la Dirección General de Ampliación de la Comisión Europea por conducto del instrumento de asistencia técnica e intercambio de información (TAIEX), en cooperación con el Centro de Investigación para el Examen de Cultivares de Polonia (COBORU).

50. El 24 de junio, la Oficina recibió la visita de la Sra. Satenik Abgarian, Representante Permanente Adjunta y Ministra Plenipotenciaria de la Misión Permanente de Armenia en Ginebra. Se facilitó información acerca del procedimiento de adhesión a la UPOV.

51. El 25 de junio, en Delley (Suiza), se invitó a todo el personal de la UPOV a visitar la empresa suiza de fitomejoramiento *Delley semences et plantes SA*, que había contribuido sustancialmente al éxito de la jornada de puertas abiertas, celebrada el 5 de junio (véase el párrafo 41).

52. El 2 de julio, en la Sede de la OMPI, la Oficina ofreció una ponencia sobre el Convenio Internacional para la Protección de las Obtenciones Vegetales en el marco del coloquio de la OMPI y la OMC dirigido a profesores que imparten formación en propiedad intelectual.

53. Del 6 al 9 de julio, en Duala (Camerún), la Oficina, en cooperación con la OMPI, la Organización Africana de la Propiedad Intelectual (OAPI), la USPTO y el Ministerio de Alimentación, Agricultura y Pesca de Francia, organizó un foro sobre propiedad intelectual, la utilidad de los derechos de obtentor y las ventajas de ser miembro de la UPOV, y un seminario sobre el fortalecimiento de la observancia del Anexo X del Acuerdo de Bangui. El objetivo era sensibilizar a políticos y funcionarios gubernamentales con miras a impulsar la adhesión de la OAPI al Convenio de la UPOV.

54. Los días 6 y 7 de julio en Seúl (República de Corea), la Oficina pronunció unas conferencias en el marco del curso de capacitación sobre protección de las variedades vegetales, organizado por el Organismo Coreano de Semillas y Variedades (KSVS) y la Agencia Coreana de Cooperación Internacional (KOICA).

55. Del 10 al 12 de julio en Riyad (Arabia Saudita), la Oficina prestó asesoramiento a la Dirección General de Propiedad Industrial de Arabia Saudita sobre la elaboración de legislación conforme al Convenio de la UPOV en vista del interés del país en adherirse al Convenio de la UPOV. La organización de la visita corrió a cargo de *Deutsche Gesellschaft für Technische Zusammenarbeit* (GTZ).

56. El 12 de julio, durante una visita organizada por la OMPI en su Sede, la Oficina se reunió con la Excm. Sra. Betty Mould-Iddrisu, Fiscal General y Ministra de Justicia de la República de Ghana. La Oficina explicó en términos generales la importancia y el efecto de la protección de las obtenciones vegetales, particularmente en África, así como el procedimiento de adhesión al Convenio de la UPOV.

57. El 13 de julio, en el marco del Programa de verano de la OMPI sobre propiedad intelectual, la Oficina ofreció una ponencia sobre la protección de las obtenciones vegetales y el Convenio de la UPOV.

58. El 13 de julio, la Oficina recibió la visita del Sr. Ernest E. Bethe III, Director de Programa en el sector agroindustrial, Corporación Financiera Internacional (CFI), Servicios de Asesoría de Indonesia. Se examinó la cuestión de la protección de las obtenciones vegetales, haciendo especial referencia a la palma aceitera y a los pequeños agricultores.

59. El 15 de julio, la Oficina se reunió con la Sra. Danielle Werthmüller, Consejera, Misión Permanente de Suiza en Ginebra, y mantuvo un debate preliminar sobre la celebración del quincuagésimo aniversario de la UPOV en 2011.

60. El 15 de julio, la Oficina mantuvo una conferencia telefónica con representantes de los co-organizadores de la Segunda Conferencia Mundial sobre Semillas (FAO, OCDE, UPOV, ISF, ISTA), para discutir el “Proyecto NEEDS”.

61. El 20 de julio, la Oficina recibió la visita de la Sra. Caroline Dommen, representante del área de Cuestiones de Economía Mundial de la QUNO (Ginebra), y del Sr. Graham Dutfield, Profesor de Gobernanza Internacional, Facultad de Derecho de la Universidad de Leeds (Reino Unido). La Sra. Dommen explicó que la QUNO tiene previsto preparar un estudio sobre la UPOV.

62. El 23 de julio, en Brisbane (Australia), en la Universidad de Tecnología de Queensland (QUT), el Sr. Doug Waterhouse impartió conferencias en nombre de la Oficina sobre la protección de las variedades vegetales con arreglo al sistema de la UPOV, como parte de un programa de maestría en Derecho de propiedad intelectual.

63. Del 3 al 6 de agosto, en Kuala Lumpur (Malasia), la Oficina participó en el tercer Taller sobre cooperación para la armonización de las directrices de examen y el examen DHE, organizado por el Foro Regional para Asia Oriental sobre protección de las obtenciones vegetales en cooperación con el Departamento de Agricultura de Malasia, y ofreció una ponencia sobre orientación impartida por la UPOV para la cooperación internacional en el examen DHE.

64. Del 4 al 6 de agosto, en Asunción (Paraguay), la Oficina participó en el XXII Seminario Panamericano de Semillas, organizado por la Federación Latinoamericana de Asociaciones de Semillas (FELAS) en cooperación con el Servicio Nacional de Calidad y Sanidad Vegetal de Semillas (SENAVE), la Asociación de Productores de Semillas del Paraguay (APROSEMP), la Asociación Paraguaya de Obtentores Vegetales (PARPOV) y el Instituto Nacional de Biotecnología (INBIO) del Paraguay. La Oficina ofreció unas ponencias sobre los derechos de los obtentores y los recursos fitogenéticos y sobre las excepciones al derecho de obtentor (con especial atención a las semillas conservadas en granja).

65. Los días 9 y 10 de agosto, en Swakopmund (Namibia), por invitación del Director General de la ARIPO, la Oficina asistió, en calidad de observador, a la conferencia diplomática para la adopción del Protocolo de la ARIPO sobre la Protección de los Conocimientos Tradicionales y las Expresiones del Folclore. La UPOV tuvo la oportunidad de pronunciar un discurso y dirigirse a los miembros de la ARIPO en la ceremonia de apertura.

66. Del 23 al 27 de agosto, en Texcoco (México), en el Colegio de Postgraduados-Campus Montecillo, la Oficina dio unas conferencias en el marco del VI Taller internacional sobre el examen DHE, organizado por el Servicio Nacional de Inspección y Certificación de Semillas (SNICS) con la asistencia financiera de la USPTO. Las autoridades del SNICS informaron a la Oficina sobre el plan de organizar una maestría sobre semillas y de la necesidad de contar con la cooperación de la Oficina para ello.

67. Del 30 de agosto al 1 de septiembre en Tsukuba (Japón), la Oficina pronunció unas conferencias sobre la protección de las obtenciones vegetales con arreglo al Convenio de la UPOV en el marco del curso de capacitación sobre la armonización internacional del sistema de protección de las obtenciones vegetales, organizado por la Agencia Japonesa de Cooperación Internacional (JICA). Los estudiantes del curso de capacitación de la JICA tuvieron la oportunidad de participar en el curso de la UPOV de enseñanza a distancia.

68. El 2 de septiembre, en Tokio, la Oficina se reunió con el Sr. Satoshi Shimomura, Director de la División de Propiedad Intelectual, Oficina de Producción Agrícola, Ministerio de Agricultura, Silvicultura y Pesca del Japón (MAFF), y representante del Japón ante el Consejo de la UPOV, así como con otros representantes de su División.

69. El 6 de septiembre, en Dar es Salaam (República Unida de Tanzania), la Oficina participó en un seminario nacional sobre derechos de obtentor, organizado por el Ministerio de Agricultura, Seguridad Alimentaria y Cooperativas de la República Unida de Tanzania con la ayuda financiera del Instituto Internacional de Investigaciones de Cultivos para Zonas Tropicales Semiáridas (ICRISAT). El objetivo era sensibilizar a los sectores interesados sobre las ventajas del derecho de obtentor y de ser miembro de la UPOV, además de discutir sobre el examen de las obtenciones vegetales a los fines de conceder derechos de obtentor.

70. El 6 de septiembre, la Oficina recibió la visita de representantes de la *Geneva School of Diplomacy* para examinar la posibilidad de obtener una pasantía en la UPOV.

71. El 7 de septiembre, la Oficina mantuvo una conferencia telefónica con representantes de los co-organizadores (FAO, OCDE, UPOV, ISF, ISTA) de la Segunda Conferencia Mundial sobre Semillas para discutir el "Proyecto NEEDS".

72. El 16 de septiembre, en Alnarp (Suecia), la Oficina impartió capacitación sobre protección de las variedades vegetales en una sesión de un día organizada en el marco del programa de capacitación sobre fitomejoramiento y producción de semillas del Sida.

73. El 17 de septiembre, en la sede de la OMC, la Oficina asistió a una sesión titulada "*Trade, the Environment and One Billion Hungry People: coordinating the efforts of the WTO and other IGOs to ensure food security and to mitigate the impact of climate change*" (comercio, medio ambiente y 1.000 millones de hambrientos: coordinar la labor de la OMC y otras OIG para asegurar la seguridad alimentaria y mitigar los efectos del cambio climático) en el marco de un foro público de la OMC.

74. El 17 de septiembre, la Oficina recibió la visita del Profesor Arun Sharma, Vicerrector de la Universidad de Tecnología de Queensland (QUT) (Australia). Se examinó la función de la protección de las obtenciones vegetales en el fitomejoramiento por instituciones públicas y la participación de la UPOV en un programa de maestría sobre propiedad intelectual, dirigido por la QUT.

75. El 21 de septiembre, la Oficina recibió la visita de representantes de la Fundación Africana de Tecnología Agrícola (AATF), con sede en Nairobi (Kenya). Se examinaron las posibilidades de cooperación en África.

76. El 21 de septiembre, en Ginebra, la Oficina se reunió con representantes del Gobierno de Omán, paralelamente a la exposición omaní de artesanía tradicional, para examinar la reciente adhesión de Omán a la UPOV.

77. El 21 de septiembre, la Oficina recibió la visita del Excmo. Sr. El Hadj Bakalawa Fofana, Ministro de Industria, Fomento de la Zona Franca e Innovaciones Tecnológicas, a quien acompañaba el Sr. Evade Toba, Encargado de negocios, Misión Permanente del Togo en Ginebra. Se examinaron las ventajas de adherirse a la UPOV y el procedimiento que

deben seguir para ello la OAPI y el Togo, en vista de una misión de la Oficina en el Togo en octubre de 2010.

78. El 22 de septiembre, la Oficina recibió la visita del Sr. Richard Aching, Examinador Principal en la Oficina de Propiedad Intelectual de Trinidad y Tabago, y examinó posibles medidas para fomentar el derecho de obtentor en la región del Caribe.

79. El 22 de septiembre, la Oficina recibió la visita del Sr. Andrés Ycaza Mantilla, Presidente del Instituto Ecuatoriano de la Propiedad Intelectual (IEPI), a quien acompañaba el Sr. Luis Vayas Valdivieso, Consejero, Misión Permanente del Ecuador en Ginebra. Se examinó la situación del derecho de obtentor en el Ecuador, la redacción de una nueva ley sobre derechos de propiedad intelectual y la posibilidad de incorporar el curso de la UPOV de enseñanza a distancia DL-205 en las actividades de capacitación que organiza el IEPI.

80. El 22 de septiembre, en Ginebra, la Oficina se reunió con el Sr. Fernando Ferraro Castro, Viceministro de Justicia de Costa Rica. La Oficina explicó brevemente la asistencia prestada en el proceso de adhesión y las actividades llevadas a cabo hasta hace poco, y examinó la actividad de capacitación que se ha previsto emprender en la región antes del final de 2010. También se recordó la posibilidad de participar en el curso de la UPOV de enseñanza a distancia DL-205, del que se sirven los miembros para dar formación a funcionarios gubernamentales sobre el derecho de obtentor.

81. El 26 de septiembre, en Cuernavaca, Estado de Morelos (México), la Oficina participó en un seminario internacional sobre el derecho de obtentor, organizado por el Servicio Nacional de Inspección y Certificación de Semillas (SNICS) de México, paralelamente a las sesiones del TWO y del TWF, y ofreció una ponencia sobre los principios y efectos de la protección de las variedades vegetales con arreglo al Convenio de la UPOV.

82. El 29 de septiembre, en Ginebra, la Oficina recibió la visita de la Sra. Grace Issahaque, Procuradora Principal, Departamento del Registrador General, Ministerio de Justicia de Ghana, con quien examinó el procedimiento de adhesión de Ghana al Convenio de la UPOV, así como la introducción de nuevas modificaciones en el proyecto de ley de 2010 de Ghana sobre el derecho de obtentor.

83. El 30 de septiembre, la Oficina mantuvo conversaciones con el Sr. Gift Sibanda, Director General de la ARIPO, a quien acompañaba el Sr. Emmanuel Sackey, Jefe, Departamento Técnico. El Sr. Sibanda recordó la decisión adoptada por el Consejo de Ministros de la ARIPO relativa al establecimiento de un marco regional para la protección de las obtenciones vegetales para la ARIPO y sus Estados miembros. A ese respecto, las conversaciones giraron en torno a la realización de actividades de capacitación y cooperación para asistir a la ARIPO en ese ámbito.

84. Los días 10 y 11 de octubre, en Bruselas, la Oficina participó en la Reunión Anual de la Asociación Europea de Semillas (ESA).

85. El 12 de octubre, en Ámsterdam (Países Bajos), la Oficina participó en el Simposio de la *Royal General Bulb Growers' Association* (KAVB), "Nombres de plantas, desafíos mundiales", con motivo del 150º aniversario de la KAVB. La Oficina hizo una presentación sobre las novedades de la UPOV y explicó el concepto de la UPOV de una plataforma de búsqueda común ("portal"), tal y como aparece en el documento TC/46/6, párrafos 34 a 39.

86. El 22 de octubre, en Ginebra, paralelamente a las sesiones de la UPOV, la Oficina se reunió con representantes de los co-organizadores (FAO, OCDE, UPOV, ISF, ISTA) de la Segunda Conferencia Mundial sobre Semillas.
87. El 25 de octubre, en Tsukuba (Japón), la Oficina se reunió con los estudiantes del curso de capacitación de la JICA para celebrar un debate final sobre protección de las obtenciones vegetales (véase el párrafo 67).
88. Del 26 al 29 de octubre, en Nagoya (Japón), la Oficina participó, en calidad de observador, en la Décima Reunión de la Conferencia de las Partes en el Convenio sobre Diversidad Biológica (COP-10), durante la que se aprobó el Protocolo de Nagoya sobre Acceso a los Recursos Genéticos y Participación Justa y Equitativa en los Beneficios que se Deriven de su Utilización en el marco del Convenio sobre la Diversidad Biológica.
89. Del 27 al 30 de octubre, en Estambul (Turquía), la Oficina participó en la reunión anual de la Organización de Cooperación Económica (OCE), la Asamblea General de la *Seed Association of the Economic Cooperation Organization* (ECOSA) y la Segunda Conferencia internacional sobre el comercio de semillas de ECOSA, en la que la Oficina pronunció una conferencia sobre el enfoque de la UPOV en materia de protección de las obtenciones vegetales y los elementos clave para llevarlo a la práctica a nivel nacional.
90. El 11 de noviembre, la Oficina se reunió con la Sra. Caroline Dommen, representante del área de Cuestiones de Economía Mundial de la QUNO para tratar cuestiones relacionadas con el resultado del CBD en relación con la UPOV y las novedades de la cuadragésima cuarta sesión del Consejo. La Sra. Dommen señaló que el estudio de la QUNO sobre la UPOV (cuyo autor es Graham Dutfield) se publicará a principios de 2011.
91. El 17 de noviembre, la Oficina recibió la visita de la Sra. Kaitlyn Moore, una estudiante de la escuela de Formación Internacional de Ginebra, que está llevando a cabo un estudio sobre “la utilización de los cultivos genéticamente modificados en el sector agroindustrial globalizado actual” y está interesada en la importancia de los derechos de propiedad intelectual vinculados a los organismos genéticamente modificados. Se habló del sistema de la UPOV y se ofreció a la Sra. Moore la posibilidad de que presente una copia de su informe final.
92. El 18 de noviembre, en París (Francia), la Oficina participó en la Reunión anual del Grupo Consultivo Ampliado de la OCDE de Representantes de Autoridades Nacionales Designadas.
93. El 18 de noviembre, en París (Francia), paralelamente a la Reunión del Grupo Consultivo Ampliado de la OCDE, la Oficina se reunió con representantes de los co-organizadores (FAO, OCDE, UPOV, ISF, ISTA) de la Segunda Conferencia Mundial sobre Semillas y acordó cambiar el nombre del proyecto de seguimiento por el de Proyecto Mundial de Semillas.
94. El 22 de noviembre, la Oficina recibió la visita del Sr. Adrien Evéquo, consejero, Misión Permanente de Suiza en Ginebra, para discutir la celebración del quincuagésimo aniversario del Convenio de la UPOV en 2011.
95. El 2 de diciembre, en Angers (Francia), la Oficina asistió a la 14ª reunión anual de la OCVV y sus oficinas de examen.

96. Los días 2 y 3 de diciembre, en Angers (Francia), la Oficina se reunió con funcionarios de la OCVV para discutir los sistemas empleados por la OCVV para su base de datos sobre denominaciones de variedades en relación con el programa de desarrollo de la Base de datos UPOV-ROM sobre variedades vegetales.

97. El 7 de diciembre, en Roma (Italia), la Oficina participó en una mesa redonda de alto nivel sobre la importancia del Tratado Internacional sobre Recursos Fitogenéticos para la Alimentación y la Agricultura para abordar los desafíos que plantea el cambio climático, potenciar la seguridad alimentaria y corregir la erosión de la agrobiodiversidad, organizada por el Gobierno de Italia, con la ayuda de la Secretaría del Tratado Internacional sobre Recursos Fitogenéticos para la Alimentación y la Agricultura (ITPGRFA).

98. Del 7 al 10 de diciembre, en Santa Cruz de la Sierra (Bolivia), la Oficina, en colaboración con la Oficina Española de Variedades Vegetales (OEVV), el Instituto Nacional de Investigación y Tecnología Agraria y Alimentaria (INIA), la Agencia Española de Cooperación Internacional (AECI) y la OMPI, organizó el Noveno Programa de Formación para la Protección de Obtenciones Vegetales con arreglo al Convenio de la UPOV dirigido a países iberoamericanos. Al Programa asistieron 26 expertos directamente implicados en el examen DHE, o que previsiblemente lo estarán en el futuro, procedentes de 15 países. Las conferencias corrieron a cargo de expertos procedentes de Argentina, la OCVV y la Oficina. A modo de preparación, los participantes tuvieron la oportunidad de recibir el Curso de la UPOV de enseñanza a distancia DL-205.

99. El 9 de diciembre, la Oficina se reunió con el Sr. Emmanuel Sackey, responsable del Departamento Técnico de la ARIPO. Se trataron las actividades de cooperación entre la UPOV y la ARIPO en 2011.

100. Los días 13 y 14 de diciembre, en Ciudad de Panamá (Panamá), la Oficina participó en un Seminario Subregional Centroamericano sobre Propiedad Intelectual y Agricultura, organizado por la OMPI/UPOV, durante el cual la Oficina dio varias charlas sobre protección de obtenciones vegetales con arreglo al Convenio de la UPOV.

101. El 14 de diciembre, la OMPI recibió la visita oficial del Excmo. Sr. Anicet Kuzunda Mutangiji, Ministro de Industria de la República Democrática del Congo. Se invitó a la Oficina a presentar a la Delegación los resultados de la protección de obtenciones vegetales con arreglo al Convenio de la UPOV, en particular en lo relativo a África.

102. El 14 de diciembre, la Oficina participó en una multiconferencia telefónica con representantes de la FAO, la OCDE, la ISF y la ISTA para discutir el Proyecto Mundial de Semillas.

103. El 16 de diciembre, la Oficina recibió la visita de la Dr. Nadiya A. Al-Saady, directora de programa, Recursos Fitogenéticos y Animales, Consejo de Investigaciones, Omán. Se discutieron los proyectos y las actividades del Consejo de Investigaciones, entre ellas el establecimiento de un instituto central sobre cuestiones de política relativas a los recursos genéticos.

104. El 21 de diciembre, la Oficina participó en una multiconferencia telefónica con representantes de la FAO, la OCDE, la ISF y la ISTA para discutir el Proyecto Mundial de Semillas.

105. El 22 de diciembre, la Oficina recibió la visita del Sr. Jun Won Lee, Ministro Consejero, Misión Permanente de la República de Corea en Ginebra. El Sr. Lee comunicó a la Oficina que el Gobierno de la República de Corea ha aprobado el aumento de la contribución a la UPOV, que pasará de 0.75 a 1,5 unidades de contribución; este aumento entrará en vigor en 2011.

106. Durante el período examinado, en la Sede de la OMPI, en Ginebra, la Oficina participó en cuatro reuniones del Grupo de Trabajo Principal creado por la OMPI encargado del proyecto “Balance cero en emisiones de carbono”. El proyecto “Balance cero en emisiones de carbono”, emprendido por el Director General de la OMPI, “está encaminado a la aplicación y el seguimiento de determinadas medidas internas con el fin reducir al mínimo el efecto de las actividades de la Organización sobre el medio ambiente”. La Oficina también participó en seis reuniones de los miembros técnicos del Grupo de Trabajo Auxiliar sobre Viajes y en cinco reuniones del Grupo de Trabajo Auxiliar sobre Movilidad.

Curso de enseñanza a distancia

107. Del 3 de mayo al 6 de junio de 2010 y del 8 de noviembre al 12 de diciembre de 2010 se celebraron dos sesiones del Curso de la UPOV de enseñanza a distancia DL-205 en alemán, español, francés e inglés. En el Anexo II se ofrece una relación de los estudiantes que participaron en el curso DL-205.

IV. RELACIONES CON ESTADOS Y ORGANIZACIONES

108. La Oficina prestó asistencia sobre legislación en materia de protección de las variedades vegetales a Kenya, Sudáfrica y Viet Nam.

109. La Oficina facilitó a Kenya información sobre los elementos necesarios para depositar un instrumento de adhesión al Acta de 1991 del Convenio de la UPOV o de ratificación de la misma.

110. La Oficina proporcionó asesoramiento y asistencia en relación con la elaboración de legislación para la protección de las variedades vegetales de conformidad con el Acta de 1991 del Convenio de la UPOV y/o sobre el procedimiento de adhesión al Convenio de la UPOV a países que podrían formar parte de la Unión. La Oficina formuló observaciones orales o por escrito, realizó visitas a autoridades y recibió a representantes de los respectivos Estados y organizaciones para prestar el asesoramiento solicitado. A ese respecto, la Oficina mantuvo contactos con Arabia Saudita, Argelia, Armenia, Bosnia y Herzegovina, Egipto, Ghana, Guatemala, Indonesia, Mauricio, Montenegro, Pakistán, Perú, República Unida de Tanzania, Senegal, Serbia, Tayikistán, Tailandia, Togo, Uganda, Zambia, la ARIPO y la OAPI.

111. La Oficina se reunió con representantes de varias organizaciones internacionales para coordinar actividades u ofrecer información sobre la UPOV. La Oficina participó en reuniones y debates de la ARIPO, la Secretaría del Convenio sobre la Diversidad Biológica (CDB), la FAO, la ISTA, la Secretaría del ITPGRFA, la OAPI, la OCDE, el Comité Intergubernamental de la OMPI sobre Propiedad Intelectual y Recursos Genéticos, Conocimientos Tradicionales y Folclore y el Consejo de los ADPIC de la OMC.

112. La Oficina se reunió con asociaciones profesionales a fin de mantenerse al tanto de la aplicación práctica de la protección de las variedades vegetales a escala regional y mundial. De particular importancia a ese respecto han sido las reuniones celebradas con la AFSTA, la Asociación de Semillas de Asia y el Pacífico (APSA), la CIOPORA, la ESA, la FELAS, la ISF y la *Seed Association of the Americas* (SAA).

V. RESULTADOS DESTACADOS DE LA UPOV EN 2010

113. Los resultados alcanzados por la UPOV en 2010 fruto de la labor realizada por el Consejo, sus órganos subsidiarios y la Oficina se resumen en el Anexo II del presente documento. En el Anexo III se expone una reseña de las misiones efectuadas por el personal de la Oficina.

VI. PUBLICACIONES

114. La Oficina de la Unión publicó:

a) ediciones actualizadas del folleto de información de la UPOV titulado “Sus actividades, su cometido”, que versa sobre la UPOV y la protección de las variedades vegetales, en alemán, español, francés e inglés (publicación de la UPOV N° 437);

b) seis discos actualizados de la base de datos de variedades vegetales UPOV-ROM;

c) 13 documentos adoptados por el Consejo en su cuadragésima cuarta sesión ordinaria, celebrada el 21 de octubre de 2010, y publicados en el sitio Web de la UPOV:

i) TGP/5, Sección 2/3: Experiencia y cooperación en el examen DHE: Formulario tipo de la UPOV para la solicitud de derecho de obtentor;

ii) TGP/7/2: Elaboración de las directrices de examen;

iii) TGP/8/1: Diseño de ensayos y técnicas utilizados en el examen de la distinción, la homogeneidad y la estabilidad;

iv) TGP/14/1: Glosario de términos utilizados en los documentos de la UPOV;

v) TGP/0/3: Lista de documentos TGP y fechas de última publicación;

vi) UPOV/EXN/CAL: Notas explicativas sobre las condiciones y limitaciones relativas a la autorización del obtentor respecto del material de reproducción o de multiplicación con arreglo al Convenio de la UPOV;

vii) UPOV/EXN/VAR: Notas explicativas sobre la definición de variedad con arreglo al Acta de 1991 del Convenio de la UPOV;

viii) UPOV/INF/4/1: Reglamento Financiero y Reglamentación Financiera de la UPOV;

ix) UPOV/INF/10/1: Auditoría Interna;

- x) UPOV/INF/12/3: Notas explicativas sobre las denominaciones de variedades con arreglo al Convenio de la UPOV;
- xi) UPOV/INF/15/1: Orientación para los miembros de la UPOV sobre las obligaciones actuales y las notificaciones conexas;
- xii) UPOV/INF/16/1: Programas informáticos para intercambio;
- xiii) UPOV/INF/17/1: Directrices para los perfiles de ADN: selección de marcadores moleculares y creación de una base de datos ('Directrices BMT');

d) un número de "*Plant Variety Protection*", la Gaceta y el Boletín de Noticias de la UPOV en formato electrónico;

e) una edición especial de un Folleto de la UPOV y de carteles, en inglés y francés, con motivo de la primera jornada de puertas abiertas en la Sede de la UPOV. El Folleto de la UPOV y los carteles explican al público en general el papel de la UPOV en la prestación y la promoción de un sistema efectivo de protección de obtenciones vegetales, a fin de fomentar la creación de nuevas obtenciones vegetales en el interés de la sociedad;

f) se adoptaron las siguientes directrices de examen, que han sido publicadas, o se publicarán en su debido momento, en el sitio Web de la UPOV:

Document No. Nº. du document Dokument-Nr. No del documento	English	Français	Deutsch	Español	Botanical name Nom botanique Botanischer Name Nombre botánico
<u>NUEVAS DIRECTRICES DE EXAMEN</u>					
TG/258/1	Sweet Potato	Patate douce	Batate, Süßkartoffel	Camote, Batata	<i>Ipomoea batatas</i> (L.) Lam.
TG/259/1	Agaricus Mushroom, Button Mushroom	Agaric, Champignon de Paris	Champignon	Champiñón	<i>Agaricus bisporus</i> L.; <i>Agaricus bitorquis</i> L.; <i>Agaricus arvensis</i> L.
TG/260/1	Pearl Millet	Pénicillaire, Mil à chandelle, Mil Pénicillaire	Federborstengras	Panizo de Daimiel, Panizo mamozo, Mijo Perla	<i>Pennisetum glaucum</i> (L.) R. Br., <i>Pennisetum americanum</i> (L.) Leeke, <i>Pennisetum typhoides</i> (Burm.f.) Stapf C.E. Hubb.
TG/261/1	Gaura	Gaura	Prachtkerze	Gaura	<i>Gaura</i> L.
TG/262/1	Baby's Breath, Gyp, Gypsophila	Gypsophile	Gipskraut, Schleierkraut	Gipsófila	<i>Gypsophila</i> L.
TG/263/1	Buddleia, Butterfly-bush	Buddleia, Arbre aux papillons	Buddleie, Schmetterlings- strauch	Budleya, Mariposa	<i>Buddleja</i> L.
TG/264/1	Papaya, Papaw	Papayer	Melonenbaum, Papaya	Papayo, Lechosa	<i>Carica papaya</i> L.
TG/265/1	Fig	Figuier	Echte Feige, Feige	Higuera	<i>Ficus carica</i> L.
<u>REVISIÓN DE DIRECTRICES DE EXAMEN</u>					
TG/53/7	Peach	Pêcher	Pfirsich	Durazno, Melocotonero	<i>Prunus persica</i> (L.) Batsch, <i>Persica vulgaris</i> Mill., <i>Prunus</i> L. subg. <i>Persica</i>
TG/59/7	Lily	Lys	Lilie	Lily, azucena, lirio	<i>Lilium</i> L.
TG/116/4	Black Salsify, Scorzonera	Salsifis noir, Scorsonère	Schwarzwurzel	Escorzonera, Salsifí negro	<i>Scorzonera hispanica</i> L.

Document No. N° du document Dokument-Nr. No del documento	English	Français	Deutsch	Español	Botanical name Nom botanique Botanischer Name Nombre botánico
TG/123/4	Banana, Cavendish banana, Chinese banana, Dwarf banana; Plantain, Pomme banana, Silk banana, Banana sucrier	Bananier, Bananier nain; -	Banane, Zwergbanane; -	Bananera, Banano, Platanera, Plátano; -	Musa acuminata Colla; Musa ×paradisica L. (M. acuminata Colla × M. balbisiana Colla)
TG/130/4	Asparagus	Asperge	Spargel	Espárrago	Asparagus officinalis L.
TG/133/4	Hydrangea	Hortensia	Hortensie	Hortensia, Hidranea	Hydrangea L.
REVISIÓN PARCIAL DE DIRECTRICES DE EXAMEN					
TG/11/8 Rev.	Rose	Rosier	Rose	Rosal	Rosa L.
TG/176/4 Rev.	Osteospermum; -	Ostéospermum; -	Osteospermum; -	Osteospermum; -	Osteospermum L.; hybrids with Dimorphothea Vaill.

115. La base de datos GENIE está disponible en la zona de acceso no restringido del sitio Web de la UPOV desde el 15 de marzo de 2010.

116. Se invita al Consejo a tomar nota del presente informe.

[Siguen los Anexos]

ANEXO I

MIEMBROS DE LA UNIÓN
31 de diciembre de 2010

En el presente documento se da cuenta de la situación de los miembros de la Unión respecto de las distintas actas del Convenio, al 31 de diciembre de 2010 (véanse los artículos 31 y 32 del Convenio de 1961, el artículo 32.1) del Acta de 1978 y el artículo 34.2) del Acta de 1991).

- 1ª línea: Convenio Internacional para la Protección de las Obtenciones Vegetales de 2 de diciembre de 1961
- 2ª línea: Acta adicional de 10 de noviembre de 1972
- 3ª línea: Acta de 23 de octubre de 1978
- 4ª línea: Acta de 19 de marzo de 1991

Miembro	Fecha de la firma	Fecha del depósito del instrumento de ratificación, aceptación, aprobación o adhesión	Fecha de entrada en vigor
Albania	- - - -	- - - 15 de septiembre de 2005	- - - 15 de octubre de 2005
Alemania	2 de diciembre de 1961 10 de noviembre de 1972 23 de octubre de 1978 19 de marzo de 1991	11 de julio de 1968 23 de julio de 1976 12 de marzo de 1986 25 de junio de 1998	10 de agosto de 1968 11 de febrero de 1977 12 de abril de 1986 25 de julio de 1998
Argentina	- - - -	- - 25 de noviembre de 1994 -	- - 25 de diciembre de 1994 -
Australia	- - - -	- - 1 de febrero de 1989 20 de diciembre de 1999	- - 1 de marzo de 1989 20 de enero de 2000
Austria	- - - -	- - 14 de junio de 1994 1 de junio de 2004	- - 14 de julio de 1994 1 de julio de 2004
Azerbaiyán	- - - -	- - - 9 de noviembre de 2004	- - - 9 de diciembre de 2004
Belarús	- - - -	- - - 5 de diciembre de 2002	- - - 5 de enero de 2003

C/45/2
Anexo I, página 2

Miembro	Fecha de la firma	Fecha del depósito del instrumento de ratificación, aceptación, aprobación o adhesión	Fecha de entrada en vigor
Bélgica	2 de diciembre de 1961 10 de noviembre de 1972 23 de octubre de 1978 19 de marzo de 1991	5 de noviembre de 1976 5 de noviembre de 1976 - -	5 de diciembre de 1976 11 de febrero de 1977 - -
Bolivia (Estado Plurinacional de)	- - - -	- - 21 de abril de 1999 -	- - 21 de mayo de 1999 -
Brasil	- - - -	- - 23 de abril de 1999 -	- - 23 de mayo de 1999 -
Bulgaria	- - - -	- - - 24 de marzo de 1998	- - - 24 de abril de 1998
Canadá	- - 31 de octubre de 1979 9 de marzo de 1992	- - 4 de febrero de 1991 -	- - 4 de marzo de 1991 -
Chile	- - - -	- - 5 de diciembre de 1995 -	- - 5 de enero de 1996 -
China	- - - -	- - 23 de marzo de 1999 -	- - 23 de abril de 1999 -
Colombia	- - - -	- - 13 de agosto de 1996 -	- - 13 de septiembre de 1996 -
Unión Europea	- - - -	- - - 29 de junio de 2005	- - - 29 de julio de 2005
Costa Rica	- - - -	- - - 12 de diciembre de 2008	- - - 12 de enero de 2009
Croacia	- - - -	- - - 1 de agosto de 2001	- - - 1 de septiembre de 2001

C/45/2
Anexo I, página 3

Miembro	Fecha de la firma	Fecha del depósito del instrumento de ratificación, aceptación, aprobación o adhesión	Fecha de entrada en vigor
Dinamarca	26 de noviembre de 1962 10 de noviembre de 1972 23 de octubre de 1978 19 de marzo de 1991	6 de septiembre de 1968 8 de febrero de 1974 8 de octubre de 1981 26 de abril de 1996	6 de octubre de 1968 11 de febrero de 1977 8 de noviembre de 1981 24 de abril de 1998
Ecuador	- - - -	- - 8 de julio de 1997 -	- - 8 de agosto de 1997 -
Eslovaquia ¹	- - - -	- - - 12 de mayo de 2009	- - 1 de enero de 1993 12 de junio de 2009
Eslovenia	- - - -	- - - 29 de junio de 1999	- - - 29 de julio de 1999
España	- - 19 de marzo de 1991	18 de abril de 1980 18 de abril de 1980 - 18 de junio de 2007	18 de mayo de 1980 18 de mayo de 1980 - 18 de julio de 2007
Estados Unidos de América	- - 23 de octubre de 1978 25 de octubre de 1991	- - 12 de noviembre de 1980 22 de enero de 1999	- - 8 de noviembre de 1981 22 de febrero de 1999
Estonia	- - - -	- - - 24 de agosto de 2000	- - - 24 de septiembre de 2000
Federación de Rusia	- - - -	- - - 24 de marzo de 1998	- - - 24 de abril de 1998
Finlandia	- - - -	- - 16 de marzo de 1993 20 de junio de 2001	- - 16 de abril de 1993 20 de julio de 2001
Francia	2 de diciembre de 1961 10 de noviembre de 1972 23 de octubre de 1978 19 de marzo de 1991	3 de septiembre de 1971 22 de enero de 1975 17 de febrero de 1983 -	3 de octubre de 1971 11 de febrero de 1977 17 de marzo de 1983 -

¹ Continuación de la adhesión de Checoslovaquia (instrumento depositado el 4 de noviembre de 1991; entrada en vigor el 4 de diciembre de 1991).

C/45/2
Anexo I, página 4

Miembro	Fecha de la firma	Fecha del depósito del instrumento de ratificación, aceptación, aprobación o adhesión	Fecha de entrada en vigor
Georgia	- - - -	- - - 29 de octubre de 2008	- - - 29 de noviembre de 2008
Hungría	- - - -	- - 16 de marzo de 1983 1 de diciembre de 2002	- - 16 de abril de 1983 1 de enero de 2003
Irlanda	- - 27 de septiembre de 1979 21 de febrero de 1992	- - 19 de mayo de 1981 -	- - 8 de noviembre de 1981 -
Islandia	- - - -	- - - 3 de abril de 2006	- - - 3 de mayo de 2006
Israel	- - - 23 de octubre de 1991	12 de noviembre de 1979 12 de noviembre de 1979 12 de abril de 1984 3 de junio de 1996	12 de diciembre de 1979 12 de diciembre de 1979 12 de mayo de 1984 24 de abril de 1998
Italia	2 de diciembre de 1961 10 de noviembre de 1972 23 de octubre de 1978 19 de marzo de 1991	1 de junio de 1977 1 de junio de 1977 28 de abril de 1986 -	1 de julio de 1977 1 de julio de 1977 28 de mayo de 1986 -
Japón	- - 17 de octubre de 1979 -	- - 3 de agosto de 1982 24 de noviembre de 1998	- - 3 de septiembre de 1982 24 de diciembre de 1998
Jordania	- - - -	- - - 24 de septiembre de 2004	- - - 24 de octubre de 2004
Kenya	- - - -	- - 13 de abril de 1999 -	- - 13 de mayo de 1999 -
Kirguistán	- - - -	- - - 26 de mayo de 2000	- - - 26 de junio de 2000
Letonia	- - - -	- - - 30 de julio de 2002	- - - 30 de agosto de 2002

C/45/2
Anexo I, página 5

Miembro	Fecha de la firma	Fecha del depósito del instrumento de ratificación, aceptación, aprobación o adhesión	Fecha de entrada en vigor
Lituania	- - - -	- - - 10 de noviembre de 2003	- - - 10 de diciembre de 2003
Marruecos	- - - -	- - - 8 de septiembre de 2006	- - - 8 de octubre de 2006
México	- - 25 de julio de 1979 -	- - 9 de julio de 1997 -	- - 9 de agosto de 1997 -
Nicaragua	- - - -	- - 6 de agosto de 2001 -	- - 6 de septiembre de 2001 -
Noruega	- - - -	- - 13 de agosto de 1993 -	- - 13 de septiembre de 1993 -
Nueva Zelandia	- - 25 de julio de 1979 19 de diciembre de 1991	- - 3 de noviembre de 1980 -	- - 8 de noviembre de 1981 -
Omán	- - - -	- - - 22 de octubre de 2009	- - - 22 de noviembre de 2009
Países Bajos	2 de diciembre de 1961 10 de noviembre de 1972 23 de octubre de 1978 19 de marzo de 1991	8 de agosto de 1967 12 de enero de 1977 2 de agosto de 1984 14 de octubre de 1996	10 de agosto de 1968 11 de febrero de 1977 2 de septiembre de 1984 24 de abril de 1998
Panamá	- - - -	- - 23 de abril de 1999 -	- - 23 de mayo de 1999 -
Paraguay	- - - -	- - 8 de enero de 1997 -	- - 8 de febrero de 1997 -
Polonia	- - - -	- - 11 de octubre de 1989 15 de julio de 2003	- - 11 de noviembre de 1989 15 de agosto de 2003

C/45/2
Anexo I, página 6

Miembro	Fecha de la firma	Fecha del depósito del instrumento de ratificación, aceptación, aprobación o adhesión	Fecha de entrada en vigor
Portugal	- - - -	- - 14 de septiembre de 1995 -	- - 14 de octubre de 1995 -
Reino Unido	26 de noviembre de 1962 10 de noviembre de 1972 23 de octubre de 1978 19 de marzo de 1991	17 de septiembre de 1965 1 de julio de 1980 24 de agosto de 1983 3 de diciembre de 1998	10 de agosto de 1968 31 de julio de 1980 24 de septiembre de 1983 3 de enero de 1999
República Checa ¹	- - - -	- - - 24 de octubre de 2002	- - 1 de enero de 1993 24 de noviembre de 2002
República de Corea	- - - -	- - - 7 de diciembre de 2001	- - - 7 de enero de 2002
República de Moldova	- - - -	- - - 28 de septiembre de 1998	- - - 28 de octubre de 1998
República Dominicana	- - - -	- - - 16 de mayo de 2007	- - - 16 de junio de 2007
Rumania	- - - -	- - - 16 de febrero de 2001	- - - 16 de marzo de 2001
Singapur	- - - -	- - - 30 de junio de 2004	- - - 30 de julio de 2004
Sudáfrica	- - 23 de octubre de 1978 19 de marzo de 1991	7 de octubre de 1977 7 de octubre de 1977 21 de julio de 1981 -	6 de noviembre de 1977 6 de noviembre de 1977 8 de noviembre de 1981 -
Suecia	- 11 de enero de 1973 6 de diciembre de 1978 17 de diciembre de 1991	17 de noviembre de 1971 11 de enero de 1973 1 de diciembre de 1982 18 de diciembre de 1997	17 de diciembre de 1971 11 de febrero de 1977 1 de enero de 1983 24 de abril de 1998

¹ Continuación de la adhesión de Checoslovaquia (instrumento depositado el 4 de noviembre de 1991; entrada en vigor el 4 de diciembre de 1991).

C/45/2
Anexo I, página 7

Miembro	Fecha de la firma	Fecha del depósito del instrumento de ratificación, aceptación, aprobación o adhesión	Fecha de entrada en vigor
Suiza	30 de noviembre de 1962 10 de noviembre de 1972 23 de octubre de 1978 19 de marzo de 1991	10 de junio de 1977 10 de junio de 1977 17 de junio de 1981 1 de agosto de 2008	10 de julio de 1977 10 de julio de 1977 8 de noviembre de 1981 1 de septiembre de 2008
Trinidad y Tabago	- - - -	- - 30 de diciembre de 1997 -	- - 30 de enero de 1998 -
Túnez	- - - -	- - - 31 de julio de 2003	- - - 31 de agosto de 2003
Turquía	- - - -	- - - 18 de octubre de 2007	- - - 18 de noviembre de 2007
Ucrania	- - - -	- - 3 de octubre de 1995 19 de diciembre de 2006	- - 3 de noviembre de 1995 19 de enero de 2007
Uruguay	- - - -	- - 13 de octubre de 1994 -	- - 13 de noviembre de 1994 -
Uzbekistán	- - - -	- - - 14 de octubre de 2004	- - - 14 de noviembre de 2004
Viet Nam	- - - -	- - - 24 de noviembre de 2006	- - - 24 de diciembre de 2006

Total: 68 miembros

[Sigue el Anexo II]

ANEXO II

TABLA DE RESULTADOS

Subprograma UV.2: Mejorar los servicios prestados a los miembros de la Unión / garantizar un sistema eficaz de protección de las variedades vegetales

En los ámbitos jurídico, administrativo y técnico, la Unión ha elaborado y aprobado un número considerable de documentos fundamentales que han ampliado la comprensión y la aplicación internacional de las disposiciones del Convenio de un modo armonizado y eficaz, contribuyendo con ello a mejorar la calidad y reducir el costo de la protección en los países y las regiones.

- Objetivos:**
- ◆ Mantener y mejorar la calidad de la protección concedida en virtud del sistema de la UPOV.
 - ◆ Proporcionar y desarrollar las bases técnicas y jurídicas para la cooperación internacional adoptando un enfoque armonizado de la protección de las variedades vegetales, de conformidad con el Acta de 1991 del Convenio de la UPOV.

Resultados previstos

1. Mejorar la armonización internacional de la aplicación del Convenio de la UPOV

Resultados alcanzados: Indicadores de rendimiento

1. Orientación administrativa y jurídica sobre la manera de aplicar el Convenio de la UPOV propuesta al Consejo de la UPOV o a sus Comités, o aprobada por éstos

- Documentos informativos relativos al Convenio de la UPOV aprobados por el Consejo en 2010
 - UPOV/EXN/CAL: Notas explicativas sobre las condiciones y limitaciones relativas a la autorización del obtentor respecto del material de reproducción o de multiplicación con arreglo al Convenio de la UPOV;
 - UPOV/EXN/VAR: Notas explicativas sobre la definición de variedad con arreglo al Acta de 1991 del Convenio de la UPOV;
 - UPOV/INF/4/1: Reglamento Financiero y Reglamentación Financiera de la UPOV;
 - UPOV/INF/10/1: Auditoría Interna;
 - UPOV/INF/12/3: Notas explicativas sobre las denominaciones de variedades con arreglo al Convenio de la UPOV;
 - UPOV/INF/15/1: Orientación para los miembros de la UPOV sobre las obligaciones actuales y las notificaciones conexas;
 - UPOV/INF/16/1: Programas informáticos para intercambio;
 - UPOV/INF/17/1: Directrices para los perfiles de ADN: selección de marcadores moleculares y creación de una base de datos ('Directrices BMT')
- Proyectos de documentos de información sobre el Convenio de la UPOV considerados por el CAJ en 2010:
 - UPOV/EXN/HRV: Notas explicativas sobre los actos respecto del producto de la cosecha con arreglo al Acta de 1991 del Convenio de la UPOV

Resultados previstos

1. *Mejorar la armonización internacional de la aplicación del Convenio de la UPOV*
(continuación)

Resultados alcanzados: Indicadores de rendimiento

- Proyectos de documentos de información sobre el Convenio de la UPOV considerados por el CAJ-AG en 2010:
 - UPOV/EXN/BRD: Notas explicativas sobre la definición de obtentor con arreglo al Acta de 1991 del Convenio de la UPOV
 - UPOV/EXN/EDV: Notas explicativas sobre las variedades esencialmente derivadas con arreglo al Acta de 1991 del Convenio de la UPOV (revisión)
- Propuestas sobre cuestiones que se plantean tras la concesión de un derecho de obtentor
- Propuestas de sistemas de presentación electrónica de solicitudes
- Propuestas relativas a la base de datos de variedades vegetales

Resultados previstos

2. *Mejorar la armonización internacional de las especificaciones técnicas para el examen de la distinción, la homogeneidad y la estabilidad (DHE) de las obtenciones vegetales*

Resultados alcanzados: Indicadores de rendimiento

2. *Orientación sobre el examen de la distinción, la homogeneidad y la estabilidad de las obtenciones vegetales propuesta al Consejo de la UPOV o a sus Comités, o aprobada por éstos*

- Documentos TGP aprobados y publicados en el sitio Web de la UPOV:
 - TGP/5, Sección 2/3: Experiencia y cooperación en el examen DHE: Formulario tipo de la UPOV para la solicitud de derecho de obtentor;
 - TGP/7/2: Elaboración de las directrices de examen;
 - TGP/8/1: Diseño de ensayos y técnicas utilizados en el examen de la distinción, la homogeneidad y la estabilidad;
 - TGP/14/1: Glosario de términos utilizados en los documentos de la UPOV
- Proyectos de los siguientes documentos TGP cuya elaboración avanza en el CAJ, el TC o los Grupos de Trabajo Técnico:
 - TGP/5, Sección 10: “Notificación de caracteres adicionales” (Revisión)
 - TGP/11: “Examen de la homogeneidad”
- 16 directrices de examen* aprobadas por el TC, a saber:
 - 2 revisiones parciales de directrices de examen: TWO (2)
 - 6 revisiones de directrices de examen: TWF (2), TWO (2), TWV (2)
 - América: BR (1)
 - Europa: FR (2), NL/DE (1), NL (2)
 - 8 nuevas directrices de examen: TWA (1), TWA/TWV (1), TWF (2), TWO (3), TWV (1)
 - América: BR (1), MX (1)
 - Asia/Pacífico: KR (1)
 - Europa: ES (1), FR (1), GB (1), QZ (1)
 - Europa – Cercano Oriente/Oriente Medio: QZ/IL (1)

* Cifras entre paréntesis: 0,5 indica que la responsabilidad se compartió con otro Grupo de Trabajo Técnico o con un experto principal de otro miembro de la Unión.

Resultados previstos

2. *Mejorar la armonización internacional de las especificaciones técnicas para el examen de la distinción, la homogeneidad y la estabilidad (DHE) de las obtenciones vegetales*
(continuación)

Resultados alcanzados: Indicadores de rendimiento

- 55 proyectos de directrices de examen cuya elaboración avanzó en los Grupos de Trabajo Técnico, a saber
 - 6 revisiones parciales: TWF (1), TWV/TWA (2), TWV (3)
 - 16 revisiones: TWA (2), TWF (6), TWO (3), TWV (5)
 - África: ZA (2)
 - Asia/Pacífico: AU/ES (1), NZ (1)
 - Europa: DE (4), FR (2), NL (4), QZ (2)
 - 33 nuevas directrices de examen: TWA (5), TWF (7), TWO (17), TWO/TWV (1), TWV (3)
 - África: ZA (1)
 - América: AR (1), BR (1), MX (2)
 - América - Asia/Pacífico: BR/CN (1)
 - Asia/Pacífico: AU (2), CN (4), JP (6), KR (2), NZ (1)
 - Asia/Pacífico - Europa: AU/DK (1)
 - Europa: DE (1), ES (1), FR (1), FR/ES (1), GB (1), GB/PL (1), NL (3), UA (1)
 - Cercano Oriente/Oriente Medio - Asia/Pacífico: IL/KR (1)

En la redacción de las directrices de examen participó un total de 25 miembros de la Unión.

- 318 expertos representantes de 33 miembros de la Unión (miembros) y 4 organizaciones observadoras (org) participaron en los Grupos de Trabajo Técnico, a saber:
 - TWA (Croacia):
25 miembros (54 participantes) / 2 org (1)
 - TWC (Unión Europea):
16 miembros (31 participantes)
 - TWF (México):
15 miembros (49 participantes) / 2 org (2)
 - TWO (México):
16 miembros (62 participantes) / 1 org (1)
 - TWV (Polonia):
18 miembros (40 participantes) / 1 org (3)
 - BMT (Canadá)
12 miembros (62 participantes) / 3 org (13)
- 127 expertos representantes de 25 miembros / 2 org participaron en los talleres preparatorios, a saber:
 - TWA: 10 miembros (15 participantes)
 - TWC: 9 miembros (14 participantes)
 - TWF: 7 miembros (10 participantes) / 1 org (1)
 - TWO: 9 miembros (21 participantes) / 1 org (1)
 - TWV: 8 miembros (18 participantes) / 1 org (3)
 - BMT: 6 miembros (39 participantes) / 1 org (5)

**Resultados
previstos**

3. *Aclarar la función de la publicación de descripciones de variedades*

4. *Mejorar la accesibilidad a la información pertinente para el examen de las solicitudes*

Resultados alcanzados: Indicadores de rendimiento

3. *Política de publicación de descripciones de variedades propuesta al Consejo de la UPOV o aprobada por este*

Proyecto en estudio relativo a la publicación de descripciones de variedades:

- El TC convino en no convocar más reuniones del Grupo de Trabajo Especial sobre Publicación de Descripciones de Variedades (WG–PVD) hasta que el TC o un TWP elaboren propuestas específicas para someterlas a consideración del WG–PVD.

4. *Bases de datos*

- Programa aprobado por el TC para mejorar la base de datos de variedades vegetales UPOV–ROM de la forma siguiente:
 - (a) introducir códigos UPOV;
 - (b) facilitar la aportación de datos a UPOV–ROM mediante la creación de un cuadro de presentación de datos que permita enviarlos sin utilizar el formato TAG;
 - (c) ofrecer formación sobre el uso de UPOV–ROM;
 - (d) crear una versión en línea de las bases de datos de variedades vegetales.
- Clasificación normalizada de los géneros y las especies para un mayor rendimiento de las bases de datos: en 2010 se crearon 114 nuevos códigos UPOV (número total de códigos UPOV: 6.683)
- Actualización de la base de datos GENIE, en lo que atañe a:
 - códigos UPOV (véase *supra*)
 - situación de la protección por género/especie en la UPOV (sobre la base del documento C/44/6)
 - información sobre la cooperación en el examen (sobre la base del documento C/44/5)
 - experiencia en el examen DHE (sobre la base del documento TC/46/4)
 - clases de denominación de variedades

Subprograma UV.3: Ampliar el alcance de la protección de las obtenciones vegetales

La Unión ha prestado asistencia a varios Estados para hacer efectiva la protección de las variedades vegetales sobre la base del Convenio de la UPOV. También ha asesorado a los gobiernos, principalmente de los países en desarrollo y con economías en transición hacia una economía de mercado, sobre la elaboración de legislación en la materia.

- Objetivos:**
- ◆ Prestar asistencia a los Estados y a determinadas organizaciones, en particular a los gobiernos de países en desarrollo y con economías en transición hacia una economía de mercado, en la elaboración y promulgación de legislación de conformidad con el Acta de 1991 del Convenio de la UPOV.
 - ◆ Prestar asistencia a los Estados y a determinadas organizaciones para adherirse al Acta de 1991 del Convenio de la UPOV.
 - ◆ Prestar asistencia a los Estados y a determinadas organizaciones para aplicar sistemas eficaces de protección de las variedades vegetales de conformidad con el Acta de 1991 de la Convención de la UPOV.

Resultados previstos

1. Introducción de una base jurídica de protección de las variedades vegetales de conformidad con el Acta de 1991 del Convenio de la UPOV por un número cada vez mayor de Estados y organizaciones intergubernamentales

2. Aplicación de la protección de las obtenciones vegetales

Resultados alcanzados: Indicadores de rendimiento

1.1 Número de comentarios recibidos en relación con leyes y reglamentos.

Arabia Saudita, Argelia, Armenia, Bosnia y Herzegovina, Egipto, Ghana, Guatemala, Indonesia, Mauricio, Montenegro, Pakistán, República Unida de Tanzania, Serbia, Tayikistán, Zambia.

1.2 Comentarios en relación con leyes y reglamentos que los Estados y las organizaciones intergubernamentales han tenido en cuenta.

Bosnia y Herzegovina, Egipto, Ghana, Guatemala, Montenegro, República Unida de Tanzania, Serbia, Tayikistán.

2. Número de actividades de formación iniciadas/realizadas.

Actividades de formación organizadas por la UPOV:

- Seminario Regional sobre Obtenciones Vegetales con arreglo al Convenio de la UPOV, Dar es Salaam (República Unida de Tanzania), febrero de 2010
- Seminario sobre el examen DHE, Ginebra, marzo de 2010
- Programa sobre la protección de las obtenciones vegetales con arreglo al Convenio de la UPOV, Washington, D.C. (Estados Unidos de América), mayo de 2010
- Foro sobre propiedad intelectual, la utilidad de los derechos de obtentor y las ventajas de ser miembro de la UPOV, Duala (Camerún), julio de 2010
- Seminario sobre el fortalecimiento de la observancia del Anexo X del Acuerdo de Bangui, Duala (Camerún), julio de 2010
- Noveno Programa de Formación para la Protección de Obtenciones Vegetales con arreglo al Convenio de la UPOV, Santa Cruz de la Sierra (Bolivia), diciembre de 2010
- Seminario Subregional Centroamericano sobre Propiedad Intelectual y Agricultura, organizado por la OMPI/UPOV, Panamá, diciembre de 2010

**Resultados
previstos**

Resultados alcanzados: Indicadores de rendimiento

La UPOV presentó ponencias en los siguientes ámbitos:

- Seminario sobre la protección de las obtenciones vegetales, Singapur, febrero de 2010
- Congreso Anual de la Asociación Africana de Comercio de Semillas, Bamako (Malí), marzo de 2010
- Visita de estudio a la Sede de la UPOV/OMPI de altos funcionarios de la Sultanía de Omán, marzo de 2010

*2. Aplicación de la
protección de las
obteniones
vegetales
(continuación)*

La UPOV presentó ponencias en los siguientes ámbitos (*continuación*):

- Tercer Foro de Asia Oriental para la protección de las obtenciones vegetales, Seúl (República de Corea), abril de 2010
- Curso avanzado OMPI-OMC sobre propiedad intelectual para funcionarios gubernamentales, Sede de la OMC, Ginebra, mayo de 2010
- Curso del Organismo Sueco de Desarrollo Internacional (Sida) “Recursos Genéticos y Propiedad Intelectual”, Alnarp (Suecia), mayo de 2010
- Comité de Expertos de la GRUR sobre Protección de las Obtenciones Vegetales, Múnich (Alemania), mayo de 2010
- “Seminario sobre desafíos y perspectivas que se plantean en los sectores de semillas y vegetal”, Túnez (Túnez), mayo de 2010
- *Second Stevia World Europe Conference*, Ginebra, mayo de 2010
- Visita a la Sede de la UPOV/OMPI del Ministro de Pymes y Promoción del Sector Privado de la República del Congo, Ginebra, mayo de 2010
- Congreso Mundial sobre Semillas de la ISF y Comité de Obtentores de la ISF, Calgary, Canadá, mayo-junio de 2010
- Seminario interregional de nivel intermedio de la OMPI sobre propiedad industrial, Ginebra, junio de 2010
- Decimotercer curso internacional sobre protección de variedades vegetales, Naktuinbouw, Wageningen (Países Bajos), junio de 2010
- Curso general de la OMPI sobre propiedad intelectual (DL-101), Ginebra, junio de 2010
- Taller sobre derechos de obtentor, Lusaka (Zambia), junio de 2010
- Taller sobre la protección de las obtenciones vegetales en países de Europa Central y Oriental, Slupia Wielka (Polonia), junio de 2010
- Coloquio de la OMPI y la OMC dirigido a profesores que imparten formación en propiedad intelectual, Ginebra, julio de 2010
- Curso de capacitación sobre protección de las variedades vegetales organizado por KSVS/KOICA, Seúl (República de Corea), julio de 2010
- Programa de verano de la OMPI sobre propiedad intelectual, Ginebra, julio de 2010
- Programa de maestría en Derecho de propiedad intelectual, Queensland University of Technology (QUT), Brisbane (Australia), julio de 2010
- Tercer Taller del EAPVP sobre cooperación para la armonización de las directrices de examen y el examen DHE, Kuala Lumpur, Malasia, agosto de 2010
- XXII Seminario Panamericano de Semillas, Asunción (Paraguay), agosto de 2010
- VI Taller internacional sobre el examen DHE, Texcoco (México), agosto de 2010
- Curso de capacitación de la JICA sobre la armonización internacional del sistema de protección de las obtenciones vegetales, Tsukuba (Japón), agosto-septiembre de 2010
- Seminario nacional sobre derechos de obtentor, Dar es Salaam (República Unida de Tanzania), septiembre de 2010

**Resultados
previstos**

Resultados alcanzados: Indicadores de rendimiento

- Programa de capacitación sobre fitomejoramiento y producción de semillas del Sida, Alnarp (Suecia), septiembre de 2010
- Seminario internacional sobre el derecho de obtentor, Cuernavaca, Estado de Morelos (México), septiembre de 2010
- Simposio de la KAVB “Nombres de plantas, desafíos mundiales”, Ámsterdam (Países Bajos), octubre de 2010
- Segunda Conferencia internacional de la ECOSA sobre el comercio de semillas, Estambul (Turquía), octubre de 2010

3. Participación en los cursos de la UPOV de enseñanza a distancia

3. Número de participantes en los cursos de la UPOV de enseñanza a distancia

Curso de la UPOV DL–205 “Introducción al sistema de la UPOV de protección de las variedades vegetales en virtud del Convenio de la UPOV”

Sesión I (mayo / junio de 2010): 194 participantes

Sesión II (noviembre / diciembre de 2010): 196 participantes

(véase el Apéndice para conocer la distribución de los estudiantes que tomaron parte en el curso DL–205)

4. Expansión geográfica del sistema de la UPOV

4. Número adicional de miembros de la Unión

Ninguno en 2010

5. Número de géneros y especies para los que se ofrece protección

5. Número de géneros/especies abarcados por los miembros de la Unión

A finales de 2010, un total de 45 miembros de la Unión ofrecían protección para todos los géneros y especies vegetales (45 en 2009) y 23 miembros de la Unión ofrecían protección para un número limitado de géneros y especies vegetales (23 en 2009) (véase el documento C/44/6).

Los siguientes miembros de la Unión notificaron la ampliación de la protección a géneros y especies vegetales adicionales en 2010: Lituania, República de Corea, República de Moldova, Sudáfrica y Viet Nam.

Número de géneros y especies vegetales que figuran como protegidos por derecho de obtentor en la base de datos de variedades vegetales UPOV–ROM:
2.940 en agosto de 2010 (2.790 en agosto de 2009)

Resultados previstos

6. Fortalecimiento de la cooperación internacional y especialización en el ámbito de la protección de las variedades vegetales

Resultados alcanzados: Indicadores de rendimiento

6.1 Cooperación general

Autoridades que proporcionarán los informes DHE existentes a cualquier miembro de la Unión: AU

Autoridades que proporcionarán los informes DHE existentes a cualquier miembro de la Unión respecto de los que tengan experiencia en el examen DHE: CA, DE, NZ, QZ, UY

Autoridades que aceptarán los informes DHE de cualquier otro miembro de la Unión:

AU (excepto en el caso de *Solanum tuberosum* L.)

CH (por lo general, Suiza utilizará los informes DHE existentes facilitados por cualquier miembro de la Unión. En Suiza no se llevan a cabo exámenes DHE. En aquellos casos en los que no se dispone de un informe de examen DHE de un miembro de la Unión, la Oficina de Protección de Variedades Vegetales invitará a la autoridad apropiada o al centro de examen de un miembro de la Unión a llevar a cabo el examen DHE en su nombre.)

CA (Canadá aceptará los informes DHE existentes de otros miembros de la Unión para variedades de cualesquiera taxones de multiplicación vegetativa y para los cuales los exámenes DHE se hayan realizado en un invernadero de ambiente controlado.)

6.2 Número de acuerdos bilaterales y regionales sobre protección de variedades vegetales.

Los acuerdos de cooperación en materia de examen de variedades abarcaban aproximadamente 1.417 géneros o especies (1.360 en 2009) – excluida la cooperación general tal y como se recoge en el párrafo 6.1 (véase el documento C/44/5)

6.3 Publicación de información sobre la experiencia disponible respecto del examen DHE

La experiencia práctica en el examen DHE cubría aproximadamente 2.254 géneros o especies (2.209 en 2009) – véase el documento TC/46/4

7. Incentivos para el desarrollo de la agricultura y de la economía en general de los Estados y organizaciones intergubernamentales de que se trate

7.1 Número de títulos concedidos.

En el año 2009, los miembros de la Unión concedieron 10.730 títulos (10.472 en 2008) (véase el documento C/44/7)

7.2 Número de títulos en vigor

A finales del año 2009, se encontraban en vigor en los Estados miembros de la Unión 86.378 títulos (81.595 en 2008) (véase el documento C/44/7)

Subprograma UV.4: Relaciones exteriores

La imagen pública de la UPOV se hace cada vez más notoria. Varias organizaciones intergubernamentales han invitado a la UPOV a contribuir en su labor, entre ellas, la Organización Mundial de la Propiedad Intelectual (OMPI), el Consejo del Acuerdo sobre los Aspectos de los Derechos de Propiedad Intelectual relacionados con el Comercio (Consejo de los ADPIC) de la Organización Mundial del Comercio (OMC), la Conferencia de las Partes en el Convenio sobre la Diversidad Biológica (CDB), la Comisión de Recursos Genéticos para la Alimentación y la Agricultura (CRGAA) de la Organización de las Naciones Unidas para la Agricultura y la Alimentación (FAO), la Secretaría del Tratado Internacional sobre los Recursos Fitogenéticos para la Alimentación y la Agricultura (ITPGRFA) y los Institutos de Investigación del Grupo Consultivo para la Investigación Agrícola Internacional (CGIAR). Varias asociaciones de profesionales internacionales han seguido manteniendo contactos periódicamente con la UPOV. En los acuerdos bilaterales internacionales sobre el comercio se menciona con frecuencia a la UPOV, y se comprende mejor su función y las actividades que realiza. El sitio Web renovado de la UPOV ha seguido suscitando un interés creciente.

- Objetivos:**
- ◆ Aumentar el conocimiento que tiene el público sobre la UPOV y ampliar su repercusión
 - ◆ Mejorar la comprensión de la función y de las actividades de la UPOV
 - ◆ Desarrollar la imagen institucional de la UPOV
 - ◆ Mantener el interés en el sistema de la UPOV

Resultados previstos

1. Reconocimiento de la importancia del sistema de la UPOV por las organizaciones pertinentes

Resultados alcanzados: Indicadores de rendimiento

1.1 Número de ocasiones en las que la UPOV participó o efectuó presentaciones en reuniones de organizaciones intergubernamentales y no gubernamentales

Reuniones de organizaciones intergubernamentales:

- Organización Africana de la Propiedad Intelectual (OAPI)
- Organización Regional Africana de la Propiedad Intelectual (ARIPO)
- Comisión de Recursos Genéticos para la Alimentación y la Agricultura (CGRFA) de la Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura (FAO)
- Convenio sobre la Diversidad Biológica (CBD)
- Consejo de los Aspectos de los Derechos de Propiedad Intelectual relacionados con el Comercio (Consejo de los ADPIC) de la Organización Mundial del Comercio (OMC)
- Comité Intergubernamental de la OMPI sobre Propiedad Intelectual y Recursos Genéticos, Conocimientos Tradicionales y Folclore (CIG)
- Organización para la Cooperación y el Desarrollo Económicos (OCDE)
- Secretaría del Tratado Internacional sobre los Recursos Fitogenéticos para la Alimentación y la Agricultura (ITPGRFA)

Reuniones de organizaciones no gubernamentales:

- Asociación Africana de Comercio de Semillas (AFSTA)
- Asociación Europea de Semillas (ESA)
- *International Seed Federation* (ISF)
- Federación Latinoamericana de Asociaciones de Semillas (FELAS)
- *Royal General Bulbgrowers' Association* (KAVB)

**Resultados
previstos**

*2. Mejor
comprensión de los
principios básicos
del Convenio de la
UPOV.*

Resultados alcanzados: Indicadores de rendimiento

Número de solicitudes de información recibidas

– cartas, mensajes de correo–e: Total en 2010 =
debido a modificaciones en los procedimientos de
registro, no se dispone de datos exactos para 2010
(Total en 2009 = 3.179)

[Sigue el Apéndice]

APÉNDICE

NÚMERO DE ESTUDIANTES INSCRITOS EN EL
CURSO DE LA UPOV DE ENSEÑANZA A DISTANCIA DL-205

SESIONES DE 2010

Sesión I, 2010: mayo/junio		
Categoría	Estudiantes procedentes de	Número de estudiantes
<u>Categoría 1</u> Funcionarios de miembros de la Unión	Argentina, Bolivia (Estado Plurinacional de), Brasil, Colombia, Costa Rica, Ecuador, Eslovaquia, España, Estados Unidos de América, Federación de Rusia, Finlandia, Hungría, Israel, Japón, México, Mozambique, Noruega, Países Bajos, Panamá, Paraguay, Polonia, Reino Unido, Sudáfrica, Turquía, Uzbekistán	144
<u>Categoría 2</u> Funcionarios de Estados observadores / organizaciones intergubernamentales / otros	Camerún, Guatemala, Irán (República Islámica del), Omán, Perú	11
<u>Categoría 3 (de pago)</u>	China, Guatemala, Países Bajos, Suiza	6
<u>Sesiones especiales para:</u> <ul style="list-style-type: none"> • participantes en el Seminario Regional sobre Obtenciones Vegetales con arreglo al Convenio de la UPOV, Dar es Salaam (República Unida de Tanzania) • personal de la Organización Mundial de la Propiedad Intelectual (OMPI) • becario de la Organización Africana de la Propiedad Intelectual (OAPI) • Curso internacional sobre protección de variedades vegetales, Wageningen (Países Bajos) 	Albania, Arabia Saudita, Bangladesh, Brasil (personal de la OMPI), China, Francia (becario de la OAPI), India, Indonesia, Kenya, Países Bajos, Pakistán, Serbia, Sudáfrica, Sudán, Uganda, Zimbabwe	33
TOTAL		194

Sesión II, 2010: noviembre/diciembre		
Categoría	Estudiantes procedentes de	Número de estudiantes
<u>Categoría 1</u> Funcionarios de miembros de la Unión	Bolivia (Estado Plurinacional de), Brasil, Bulgaria, Colombia, España, Estados Unidos de América, Estonia, Francia, Israel, Japón, Kenya, Marruecos, México, Nicaragua, Omán, Países Bajos, Paraguay, Polonia, Reino Unido, República Checa, República de Corea, República de Moldova, Rumania, Singapur, Sudáfrica, Suiza, Unión Europea, Uruguay	120
<u>Categoría 2</u> Funcionarios de Estados observadores / organizaciones intergubernamentales / otros	Argelia, Camerún, Guatemala, Indonesia, Malasia, Malí, Omán, Perú, República Unida de Tanzania	12
<u>Categoría 3 (de pago)</u>	Alemania, Bélgica, Benin, Dinamarca, España, Estados Unidos de América, Suecia	12
<u>Sesiones especiales para:</u> <ul style="list-style-type: none"> • Organización Africana de la Propiedad Intelectual (OAPI) • Noveno Programa de Formación para la Protección de Obtenciones Vegetales con arreglo al Convenio de la UPOV dirigido a los países iberoamericanos (SRZ) • Curso de capacitación de la Agencia Japonesa de Cooperación Internacional (JICA) • Curso de la Agencia Coreana de Cooperación Internacional (KOICA) 	Benin, Burkina Faso, Camerún, Chile, China, Cuba, Filipinas, Guatemala, Guinea, Guinea Bissau, Guinea Ecuatorial, Indonesia, Kazajstán, Kenya, Malasia, México, Myanmar, Níger, Panamá, Perú, República Democrática del Congo, República Democrática Popular Lao, República Unida de Tanzania, Senegal, Togo, Tailandia, Viet Nam	52
TOTAL		196

Sesión	Inglés	Francés	Alemán	Español
2010: Sesión I	91	3	1	99
2010: Sesión II	78	31	4	84
TOTAL	169	34	5	183

[Sigue el Anexo III]

ANEXO III

RESEÑA DE LAS MISIONES REALIZADAS EN 2010

Misión	Lugar/Mes	Funcionario
Reunión de asistencia legal	Argel (Argelia) (enero)	Huerta
Reuniones en el Centro Nacional de Semillas y Plántulas (NCSS), el Ministerio de Agricultura, Bosques y Pesca (MAFF) y en la estación de examen de Nishinohon del NCSS	Tsukuba, Tokio y Kasaoka (Japón) (enero)	Tabata
Seminario Regional sobre Obtenciones Vegetales con arreglo al Convenio de la UPOV	Dar es Salaam (República Unida de Tanzania) (febrero)	Jördens, Lavignolle
Seminario sobre la protección de las obtenciones vegetales	Singapur (febrero)	Button
Congreso Anual de la AFSTA	Bamako (Malí) (marzo)	Jördens
Reunión del Consejo de los ADPIC (Sede de la OMC)	Ginebra (Suiza) (marzo)	Tabata
Visita de estudio de altos funcionarios de la Sultanía de Omán a la Sede de la UPOV/OMPI	Ginebra (Suiza) (marzo)	Huerta
Consejo Administrativo de la OCVV	Bruselas (Bélgica) (marzo)	Jördens
Conferencia sobre “Innovaciones, progreso y competitividad de una agricultura orientada hacia el futuro en tanto que responsabilidad mundial sostenible”	Bonn (Alemania) (marzo)	Jördens
Tercer Foro de Asia Oriental para la protección de las obtenciones vegetales	Seúl (República de Corea) (abril)	Jördens
Curso avanzado OMPI-OMC sobre propiedad intelectual para funcionarios gubernamentales	Ginebra (Suiza) (mayo)	Jördens
Programa sobre la protección de las obtenciones vegetales con arreglo al Convenio de la UPOV	Washington, D.C. (Estados Unidos de América) (mayo)	Jördens (por videoconferencia), Button, Lavignolle
Decimasexta sesión del Comité Intergubernamental sobre Propiedad Intelectual y Recursos Genéticos, Conocimientos Tradicionales y Folclore (CIG) de la OMPI	Ginebra (Suiza) (mayo)	Tabata

Misión	Lugar/Mes	Funcionario
Curso de formación de un día de duración sobre la protección de las obtenciones vegetales en el marco del programa de formación organizado por el Organismo Sueco de Desarrollo Internacional (Sida), titulado “Recursos Genéticos y Propiedad Intelectual” (Curso GRIP)	Alnarp (Suecia) (mayo)	Jördens
Comité de Expertos de la GRUR sobre la Protección de las Obtenciones Vegetales	Múnich (Alemania) (mayo)	Jördens
Seminario sobre desafíos y perspectivas que se plantean en los sectores de semillas y vegetal	Túnez (Túnez) (mayo)	Jördens
<i>Second Stevia World Europe Conference</i>	Ginebra (Suiza) (mayo)	Lavignolle
Congreso Mundial sobre Semillas de 2010 (ISF)	Calgary (Canadá) (mayo-junio)	Jördens
Reunión de asistencia legal	Yakarta (Indonesia) (junio)	Huerta
Reunión de asistencia legal	Hanoi (Viet Nam) (junio)	Huerta
Reunión del Consejo de los ADPIC (Sede de la OMC)	Ginebra (Suiza) (junio)	Tabata
Seminario interregional de nivel intermedio de la OMPI sobre propiedad industrial	Ginebra (Suiza) (junio)	Huerta
Decimotercer curso internacional sobre protección de variedades vegetales (Naktuinbouw)	Wageningen (Países Bajos) (junio)	Huerta
Curso general de la OMPI sobre propiedad intelectual (DL-101)	Ginebra (Suiza) (junio)	Huerta
Taller sobre derechos de obtentor	Lusaka (Zambia) (junio)	Lavignolle
Taller sobre la protección de las obtenciones vegetales en países de Europa Central y Oriental	Slupia Wielka (Polonia) (junio)	Jördens
Visita a la empresa suiza de fitomejoramiento <i>Delley semences et plantes SA</i>	Delley (Suiza) (junio)	todo el personal de la UPOV
Coloquio de la OMPI y la OMC dirigido a profesores que imparten formación en propiedad intelectual	Ginebra (Suiza) (julio)	Jördens

Misión	Lugar/Mes	Funcionario
Foro sobre propiedad intelectual, la utilidad de los derechos de obtentor y las ventajas de ser miembro de la UPOV Seminario sobre el fortalecimiento de la observancia del Anexo X del Acuerdo de Bangui	Duala (Camerún) (julio)	Jördens, Lavignolle
Curso de capacitación sobre protección de las variedades vegetales	Seúl (República de Corea) (julio)	Huerta
Reunión de asistencia legal	Riyad (Arabia Saudita) (julio)	Jördens
Programa de verano de la OMPI sobre propiedad intelectual	Ginebra (Suiza) (julio)	Huerta
Programa de maestría en Derecho de propiedad intelectual de la Universidad de Tecnología de Queensland (QUT)	Brisbane (Australia) (julio)	Waterhouse (AU)
Tercer Taller sobre cooperación para la armonización de las directrices de examen y el examen DHE	Kuala Lumpur (Malasia) (agosto)	Button
XXII Seminario Panamericano de Semillas	Asunción (Paraguay) (agosto)	Lavignolle
Conferencia diplomática para la adopción del Protocolo de la ARIPO sobre la Protección de los Conocimientos Tradicionales y las Expresiones del Folclore	Swakopmund (Namibia) (agosto)	Jördens
VI Taller internacional sobre el examen DHE	Texcoco (México) (agosto)	Lavignolle
Curso de capacitación sobre la armonización internacional del sistema de protección de las obtenciones vegetales de la JICA	Tsukuba (Japón) (agosto /septiembre)	Jördens
Seminario nacional sobre derechos de obtentor	Dar es Salaam (República Unida de Tanzania) (septiembre)	Lavignolle
Sesión de un día organizada en el marco del programa de capacitación sobre fitomejoramiento y producción de semillas del Sida	Alnarp (Suecia) (septiembre)	Jördens

Misión	Lugar/Mes	Funcionario
Sesión del Foro Público de la OMC sobre “comercio, medio ambiente y 1.000 millones de hambrientos: coordinar la labor de la OMC y otras OIG para asegurar la seguridad alimentaria y mitigar los efectos del cambio climático”	Ginebra (Suiza) (septiembre)	Jördens, Button
Seminario internacional sobre el derecho de obtentor	Cuernavaca, Estado de Morelos (México) (septiembre)	Jördens, Button
Reunión Anual de la Asociación Europea de Semillas (ESA)	Bruselas (Bélgica) (octubre)	Button
Simposio de la KAVB “Nombres de plantas, desafíos mundiales”	Ámsterdam (Países Bajos) (octubre)	Button
Curso de capacitación de la JICA sobre “Sistema de protección de variedades vegetales armonizado internacionalmente”	Tsukuba (Japón) (octubre)	Jördens, Button
Décima Reunión de la Conferencia de las Partes en el Convenio sobre Diversidad Biológica (COP-10)	Nagoya (Japón) (octubre)	Jördens, Button
Reunión anual de la Organización de Cooperación Económica (OCE) <i>Asamblea General de la Seed Association of the Economic Cooperation Organization (ECOSA)</i> Segunda Conferencia internacional sobre el comercio de semillas de ECOSA	Estambul (Turquía) (octubre)	Lavignolle
Reunión anual del Grupo Consultivo Ampliado de la OCDE de Representantes de Autoridades Nacionales Designadas	París (Francia) (noviembre)	Button
Reunión anual de la OCVV y sus oficinas de examen	Angers (Francia) (diciembre)	Button
Mesa redonda de alto nivel sobre la importancia del Tratado Internacional sobre Recursos Fitogenéticos para la Alimentación y la Agricultura para abordar los desafíos que plantea el cambio climático, potenciar la seguridad alimentaria y corregir la erosión de la agrobiodiversidad	Roma (Italia) (diciembre)	Button

Misión	Lugar/Mes	Funcionario
Noveno Programa de Formación para la Protección de Obtenciones Vegetales con arreglo al Convenio de la UPOV dirigido a los países iberoamericanos	Santa Cruz de la Sierra (Bolivia) (diciembre)	Lavignolle
Seminario Subregional Centroamericano sobre Propiedad Intelectual y Agricultura, organizado por la OMPI/UPOV	Ciudad de Panamá (Panamá) (diciembre)	Lavignolle

[Fin del Anexo III y del documento]